

# LA PRESSE

EXCLUSIF > BUDGET DE MONTRÉAL 2009

## UNE PREMIÈRE: PLUS D'UN MILLIARD POUR LES INFRASTRUCTURES

ÉRIC CLÉMENT PAGE A14

### LE FROMAGE N'A PLUS LA COTE AU RESTAURANT

On préfère se sucrer le bec depuis la crise de la listériose

PAGE A15



### Les voisins

LA CHRONIQUE D'YVES BOISVERT  
PAGE A5

### PRÊT POUR LA RÉCESSION?

## LES VISAGES DE LA CRISE

KATIA GAGNON  
PAGES A2 ET A3

### SALON DE L.A. CAP SUR L'AVENIR

PAGES 3 À 11  
L'AUTO

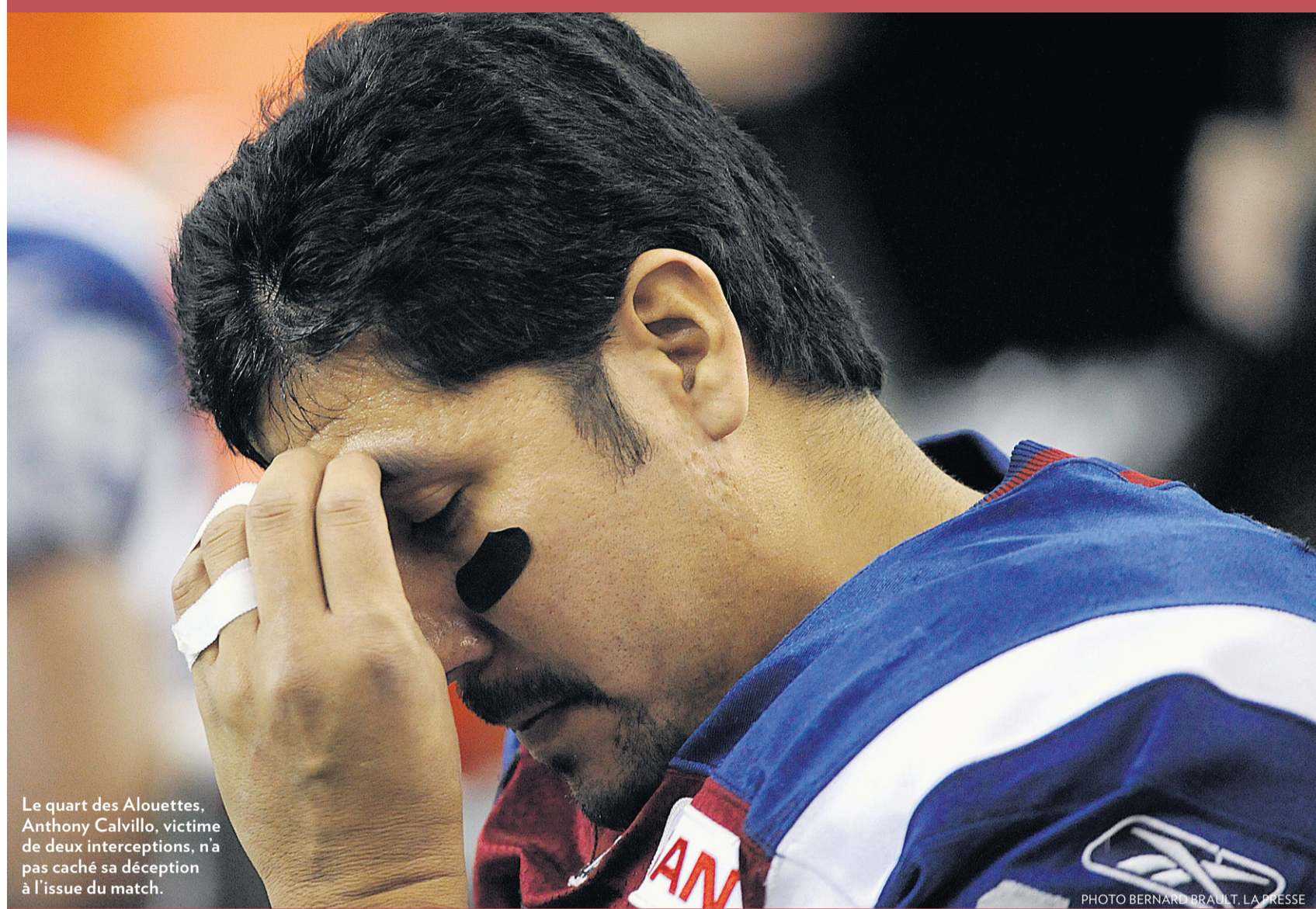


Mon clin d'œil  
**STÉPHANE LAPORTE**  
Si Charest et Marois forment un couple royal, Dumont, avec sa perruque blonde, pourrait être leur enfant.

Venez voir mon blogue!  
cyberpresse.ca/laporte



## LES STAMPEDERS DE CALGARY CHAMPIONS DE LA COUPE GREY > 5 PAGES



Le quart des Alouettes, Anthony Calvillo, victime de deux interceptions, n'a pas caché sa déception à l'issue du match.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

# LA FÊTE N'A PAS EU LIEU

La troupe d'Anthony Calvillo a perdu hier soir une cinquième grande finale en neuf saisons, 22 à 14, devant une foule monstre au Stade olympique.

*Burriss a éclipsé Calvillo* JEAN-FRANÇOIS BÉGIN *Une belle semaine* RONALD KING SPORTS PAGES 1 À 5

EXCLUSIF > Les vérifications d'amiante à la CSDM vont bon train

# Les 36 écoles inspectées à ce jour nécessitent des travaux

L'amiante pose problème dans des chaufferies et des tuyauteries de toutes sortes, mais aussi dans au moins une cafétéria, dans la salle de ventilation d'une piscine et dans un plafond entre la garderie et l'infirmerie.

COMPTE RENDU DE LOUISE LEDUC PAGE A19

## LE QUÉBEC AUX URNES

LE DÉBAT TÉLÉVISÉ A LIEU DEMAIN

### Les chefs fourbissent leurs armes

Pendant que le chef de l'ADQ, Mario Dumont, qualifiait hier ses deux principaux adversaires de «couple royal», le chef libéral, Jean Charest, a tempéré les attentes pour le crucial affrontement de demain. La chef péquiste, Pauline Marois, a choisi quant à elle de prendre du recul tout en se préparant pour le grand soir.

Le résumé de la journée

PAGES A6 À A12

Chers politiciens...

Chaque jour d'ici au 8 décembre, *La Presse* donne la parole à un lecteur

PAGE A8

## APEC Il faut juguler la crise rapidement



PHOTO ANDREW VAUGHAN, CP

Les 21 pays de l'APEC réunis ce week-end à Lima, au Pérou, ont lancé un vibrant appel pour une «action rapide et décisive» afin de contrer le ralentissement économique mondial. En clôture du sommet des États riverains du Pacifique, le premier ministre du Canada, Stephen Harper, s'est prêté à l'exercice de la photo officielle vêtu d'un poncho traditionnel, en compagnie notamment du président du Pérou, Alan García, et du président américain, George Bush (à gauche à l'arrière-plan). Nos informations en page A17.



# UN NOËL D'ABONDANCE

Un spécial Gourmand samedi dans

**LA PRESSE**

A 2  
LA CRISE EST PARMI NOUSLES VISAGES  
DE LA CRISE

La crise économique. C'est l'un des thèmes majeurs de la présente campagne électorale. Comment la crise bouleverse-t-elle concrètement la vie des Québécois? Parfois brutalement, parfois insidieusement, le tsunami financier qui a frappé les États-Unis déferle aussi chez nous. Voici quelques visages de cette crise.



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Denise Berthelet, retraitée d'Hydro-Québec, se félicite d'avoir géré avec prudence l'argent de sa caisse de retraite. Un bon nombre de ses ex-collègues ont dû retourner au travail.

« Parfois, en partant, je leur laisse des références pour qu'ils consultent. Leur problème dépasse mes compétences. Je ne suis pas psychologue. »

QUAND LES COURTIER  
DEVIENNENT PSYS

KATIA GAGNON

Jean-Philippe Tardif est courtier. Il gère les portefeuilles de 300 clients, dont une centaine sont à la retraite ou à la veille de faire le grand saut. Ces derniers mois, il a été assailli d'appels de ses clients, paniqués par la chute brutale de leurs placements en Bourse. Quand ils l'appellent, certains d'entre eux pleurent au téléphone. Les rencontres de planification financière sont déchirantes. Certains couples se brisent même sur cet écueil financier.

« Parfois, en partant, je leur laisse des références pour qu'ils consultent. Leur problème dépasse mes compétences. Je suis en finance. Je ne suis pas psychologue. »

Jean-Philippe Tardif a accepté de nous raconter le quotidien d'un courtier en temps de crise si nous changions son nom. Il ne voudrait surtout pas que ses clients perdent confiance en l'entreprise qui l'emploie. Dans le milieu financier, projeter une image de succès, c'est primordial. Et c'est aussi vrai dans la vie de certains retraités, raconte M. Tardif. Après des années d'excellents rendements à 10 ou 12%,

certains clients se sont habitués à dépenser sans compter. L'un d'eux a acheté un spa à 10 000\$. L'autre s'est endetté avec un gros Winnebago.

« On a beau leur dire: "Attention, ce sont des années exceptionnelles", on dirait que ça n'entre pas. » Les chutes des cours de la Bourse ont donc causé un choc majeur à ces retraités dépensiers, qui doivent maintenant faire leur deuil des voyages, des spas et des nouveaux meubles. « On essaie de regarder avec eux: pouvez-vous être heureux en faisant des activités différentes? De la randonnée pédestre, de la natation, du bowling avec les amis? »

Dans certains couples, ce changement soudain dans le train de vie cause d'importantes frictions. « Parfois, il y en a un qui dépense plus que l'autre, qui lui dit: "C'est à cause de toi qu'on est dans le pétrin." En fait, je ne me rappelle pas avoir vu autant de divorces en un trimestre », dit M. Tardif.

## Retour au travail

L'autre éventualité pour ces retraités, c'est, évidemment, de retourner travailler. Denise Berthelet, 70 ans, a vu la plupart de ses amis, retraités d'Hydro-Québec comme elle, retourner

sur le marché du travail au fil des ans. « Je suis parmi les chanceuses qui n'ont pas eu à retourner travailler », souligne-t-elle.

M<sup>me</sup> Berthelet a quitté la société d'État dans la vague de mises à la retraite du gouvernement Bouchard, en 1997. Elle a laissé son travail avec, en poche, la totalité de sa caisse de retraite. Un demi-million.

« Certains sont partis avec cet argent et ils ont fait de grosses dépenses. Moi, j'ai toujours été très, très prudente. Dans la tête de mes amis, j'aurais pu l'être moins. Mais je voulais dormir la nuit », raconte-t-elle.

Sa prudence a été payante. Il y a six mois, elle a eu un éclair de génie: elle a transformé la quasi-totalité de ses actions en obligations. Ses amis, eux, ont vu le cours de leurs actions chuter. « Ils étaient partis en peur dans les placements. Certains ont fait des placements à très haut risque. La crise actuelle les fait paniquer », dit-elle.

D'autant plus qu'un bon nombre d'entre eux ont dû retourner travailler dans les grands magasins, le transport adapté, les groupes communautaires. Le quotidien d'une retraite assombrie par les nuages de la crise économique.

www.raymondweil.com

L'INDÉPENDANCE est un état d'esprit

RAYMOND WEIL  
GENÈVE

nabucco  
ACT IV. ACHÈVEMENT

CHÂTEAU D'IVOIRE  
JEWELLERS

514-845-4651 1-888-883-8283

356610A 3585671

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

commentaires@lapresse.ca

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	AFFAIRES 8	Loteries	A 15
Astrologie du jour	AFFAIRES 7	Monde	A 20, 21 et 24
Décès	AFFAIRES 7	Petites annonces	AFFAIRES 4 et 6
Forum	A 22 et 23	Sudoku	AFFAIRES 4
Horaire télévision	ARTS 4		

## Météo

Ciel variable en matinée, quelques flocons en après-midi, maximum 1, minimum -1. AFFAIRES 7

# LA CRISE EST PARMIS NOUS



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Paolo Oliveira, propriétaire du Café Méliès, peut mesurer les fluctuations de l'économie en observant les habitudes de consommation de ses clients.

## LA BOURSE DE LA BOUFFE

KATIA GAGNON

**P**aolo Oliveira, propriétaire du Café Méliès, sur le boulevard Saint-Laurent, n'a pas vraiment besoin de consulter les cours de la Bourse pour savoir si les marchés sont à la baisse. Il n'a qu'à regarder la salle de son restaurant. «La bouffe, c'est l'indicateur n° 1 pour savoir si les affaires vont bien. Quand la Bourse plonge, on le sent tout de suite. Mes clients qui sont en affaires, je ne les vois plus. Quand ça remonte, les gens recommencent tout de suite à vivre à la même vitesse qu'il y a 24 mois. On commande de bonnes bouteilles.»

Ces temps-ci, les plats bon marché sont les plus populaires au Café Méliès. Les sandwiches, les salades. Les plats hauts de gamme, comme le risotto au homard et à la truffe, à 32\$, sont en nette régression. «Les gens sont bien plus conscients de la valeur de leur argent.»

Bref, la Bourse ne va pas bien. Et le ralentissement est palpable même dans les restos de Montréal.

«Les débuts de semaine sont un peu plus tranquilles. On appréhende un peu la suite des choses», dit Christine Lamarche, du restaurant Toqué! Car les mois d'hiver qui suivent les Fêtes sont une période morte pour les restaurateurs. «La grande crainte, ce n'est pas la période actuelle. C'est ce qui s'en vient. Le moment de vérité, ce sont les mois d'hiver. La réduction

des ventes ne sera plus de 5%, ça pourrait être 20 ou 25% de moins», craint M. Oliveira.

### Démarrage dangereux

Ouvrir un restaurant à Montréal est une entreprise périlleuse. Les risques de faire faillite dans les six premiers mois sont élevés. «Dans le contexte actuel, ça va tomber comme des mouches. Le nombre de faillites va être colossal, cette année», prévoit Paolo

« Dans le contexte actuel, ça va tomber comme des mouches. Le nombre de faillites va être colossal. »

Oliveira. Depuis le début de l'année, précise François Meunier, de l'Association des restaurateurs du Québec, le nombre de faillites a déjà augmenté de 30%.

Les ventes dans les restaurants qui offrent le service aux tables ont diminué. Cependant, les restaurants de service au comptoir, eux, ont vu leurs affaires augmenter de 14%. «Il y a un transfert des habitudes de consommation. Dès qu'il y a une crise économique, la restauration et le divertissement sont les deux

secteurs les plus touchés», dit M. Meunier.

### Des billets qui ne se vendent plus

L'industrie du spectacle est également touchée. Cette semaine, les responsables de l'ensemble I Musici ont été contraints d'annuler un spectacle avec le chanteur Michel Rivard. «Il est beaucoup plus difficile de vendre des billets qu'il y a six mois. Les gens sont plus frileux. Les ventes ont vraiment chuté depuis le début de la crise», confirme Mathieu Rodrigue, coordonnateur des activités spéciales de l'orchestre de chambre.

Seule une centaine de billets avaient été vendus pour le concert de Michel Rivard, qui devait se tenir au Métropolis, une salle dont la capacité est de 1200 places. «On ne s'attendait pas à ce que ça soit aussi flagrant et aussi marqué. Michel Rivard était déçu. Tout le monde était déçu», dit M. Rodrigue.

Même scénario du côté du festival Montréal en lumière, qui a dû annuler un grand spectacle: l'opéra du créateur François Girard. «La billetterie n'est pas partie en bombe. Et comme on a eu moins de subventions que prévu, nous avions peur de placer le festival en déficit. La vente de billets n'était pas catastrophique, mais disons que ceux-ci ne se sont pas envolés. Et on ne pouvait pas tabler sur un gros boom dans le temps des Fêtes, en raison du contexte économique», explique Marie-Ève Boisvert, porte-parole de la manifestation.

## CAUCHEMAR CARITATIF

KATIA GAGNON

**L**e jeune garçon est en rupture avec sa famille. Il vit dans un foyer de groupe du centre jeunesse de Montréal depuis deux ans. L'an dernier, il a découvert le football. Une nouvelle passion qui lui a redonné le goût de vivre. L'an dernier, la fondation du Centre jeunesse de Montréal a payé son inscription à des cours de football. Quatre cents dollars pour un an. Cette année, malheureusement, ce jeune devra peut-être se passer de ses entraînements. La crise économique a eu raison du dîner-bénéfice annuel du CJM: 60 000\$ en moins dans les coffres de l'organisme.

«La vente de billets pour cette activité a toujours été très facile, explique Josée Bissonnette, porte-parole de la fondation. Mais cette année, on a eu beaucoup de difficulté. Les gens sont inquiets. Il y avait une certaine retenue à dépenser pour un poste budgétaire comme celui-là.»

Bon an, mal an, la fondation a toujours amassé plusieurs dizaines de milliers de dollars lors de ces activités. Cette année, l'objectif était d'amasser 60 000\$. Les trois quarts de ces fonds sont redistribués aux jeunes qui se retrouvent dans toutes les ressources du centre jeunesse de Montréal. Foyers de groupes, centres d'hébergement, familles d'accueil.

L'argent de la fondation, c'est 300\$ pour payer un lit à un enfant qui dort sur le sofa dans le tout petit logement de sa mère, ou encore 350\$ pour payer un vélo adapté à une fillette de 6 ans qui souffre d'hydrocéphalie. «Ce ne sont pas de grosses demandes, mais elles sont nombreuses. Et elles couvrent des besoins qui seraient jugés essentiels dans n'importe quelle famille un peu aisée», souligne M<sup>me</sup> Bissonnette.

### Projets en péril à Centraide?

À Centraide, la campagne annuelle de financement bat son plein. Jusqu'à maintenant, les choses se déroulent plutôt bien. Mais 60% des fonds proviennent des campagnes en milieu de travail, dont on ne recevra les résultats qu'au début du mois de décembre. «Ma boule de cristal me dit que, dans certains milieux de travail – le courtage et les banques, par exemple –, les employés vont sans doute être plus anxieux», dit Michèle DeGuire, directrice générale de Centraide.

Centraide voudrait recueillir plus d'argent que l'an dernier. Crise économique oblige, il est bien possible qu'on n'atteigne pas ce nouvel objectif, admet M<sup>me</sup> DeGuire. «On voudrait 350 000\$ de plus que l'an dernier pour financer, en particulier, des projets de lutte contre le décrochage. Si cet argent ne rentrait pas, il y a de beaux projets qu'on ne pourrait pas financer», explique-t-elle.

Comme le projet Passeport pour ma réussite, qui a commencé cette année à Verdun, sous l'égide de l'organisme Toujours ensemble. Ce type de projet a donné des résultats stupéfiants dans certains quartiers défavorisés en Ontario, où le taux de décrochage est passé de 56% à 10% en quelques années. Mais le projet, qui s'appuie sur le travail de plusieurs bénévoles, sur le financement de matériel scolaire et sur des bourses pour financer des études postsecondaires, coûte cher. «Autour de 3500\$ par élève par année», précise Pierre Côté, de Toujours ensemble.

Centraide voudrait implanter ce programme à Montréal-Nord et à Saint-Michel, où le décrochage est un problème endémique chez les jeunes. La crise économique aura-t-elle raison de ces beaux projets?

## Là où la crise ne fait pas mal

KATIA GAGNON

Même si la crise économique fait peur aux Québécois, elle ne les empêche pas de dépenser pour leurs loisirs. Voyage, ski: ces deux industries ne ressentent aucun contrecoup de la crise. Au contraire, les ventes de billets de saison et de cours de ski ont connu des ventes records.

Les centres de ski ont vendu de 10 à 25% plus d'abonnements cette année, indique Alexis Boyer, porte-parole de l'Association des stations de ski

du Québec. «Certaines stations ont dû interrompre les ventes d'abonnements de saison parce que ça marchait trop fort», dit-il.

Après l'excellente saison 2007-2008, où la neige a été abondante, plusieurs skieurs ont manifestement décidé de renouveler l'expérience. «Les gens sont convaincus que le ski est un bon produit.»

«Le sport va passer avant les restaurants et les voitures de luxe. Pour les parents, le sport, c'est très important», croit Georges Brunelle, de

Brunelle Sports, magasin d'équipement sportif de Trois-Rivières.

Même scénario du côté des voyages. «Il n'y a aucun ralentissement dans le secteur vacancier», assure Robert Turcotte, de l'Association canadienne des agences de voyages. Même les agences qui se spécialisent dans les voyages d'affaires ne voient pas leurs activités diminuer. «Nous tournons au même rythme qu'avant», confirme Manon Demers, de chez Laurier Du Vallon.



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

L'ancien premier ministre du Canada Jean Chrétien et sa femme, Aline, ont reçu un doctorat honorifique de l'Université du Québec à Trois-Rivières pour leur apport à la région de la Mauricie.

## Le couple Chrétien honoré par l'UQTR

DAPHNÉ CAMERON

L'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) a remercié hier Aline et Jean Chrétien pour leur apport à l'essor économique, social et culturel de la Mauricie en leur décernant à tous les deux un doctorat honorifique.

C'est avec émotion que Jean Chrétien a décrit les 40 années de vie politique qu'il a passées

aux côtés de sa femme, Aline Chrétien.

« J'ai reçu plus de 20 doctorats honoris causa au cours de ma vie, mais en obtenir un aujourd'hui avec Aline, mon roc de Gibraltar, est un moment très important et très émouvant pour moi, a déclaré l'ancien premier ministre. Ce n'est pas facile d'être la femme d'un politicien. Il y en a, des tempêtes, dans une vie politique de 40 ans et neuf mois. »

Dans son allocution, le recteur de l'UQTR, Ghislain Bourque, a déclaré que le passage d'Aline Chrétien au 24, chemin Sussex avait été marqué par la dignité et la modestie.

Fidèle à son habitude, M<sup>me</sup> Chrétien est demeurée discrète aux côtés de son mari. Elle s'est toutefois exprimée brièvement devant quelques centaines de professeurs, de politiciens et d'amis: « C'est un honneur tout

à fait unique pour Jean et moi de recevoir ensemble cet hommage, car c'est la reconnaissance d'une vie entière de travail que nous avons accompli en nous appuyant l'un sur l'autre, dans la recherche du mieux-être de notre communauté. »

Jean Chrétien a été élu 11 fois député dans la circonscription de Saint-Maurice. C'est sous son impulsion qu'ont été créés le Centre de données fiscales de

Shawinigan-Sud, le parc national de la Mauricie et la Cité de l'énergie.

Quant à M<sup>me</sup> Chrétien, en plus d'avoir participé à un grand nombre d'activités de financement pour des œuvres caritatives, elle a contribué à la publication du livre *Histoire de la Mauricie*.

« Vous avez visé très haut, a dit Pierre Moreau, président de l'Université du Québec. Et maintenant, vous brillez parmi les étoiles. »



**RDI EN DIRECT  
SUR L'ÉCONOMIE**  
CE SOIR **18 H 30**

AVEC GÉRALD FILLION

**DEUX RENDEZ-VOUS CLÉS**



**24 HEURES  
EN 60 MINUTES**  
CE SOIR **19 H**

AVEC ANNE-MARIE DUSSAULT

EN PLUS D'UN RÉSUMÉ DE L'ACTUALITÉ DU JOUR, MICHELLE COURCHESNE DU PLQ, SÉBASTIEN PROULX DE L'ADQ ET FRANÇOIS LEGAULT DU PQ DÉBATTENT DES ENJEUX DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.



EN WEBDIFFUSION SUR RADIO-CANADA.CA/RDI

# Les voisins



**YVES BOISVERT**  
CHRONIQUE

Ça m'est arrivé samedi après-midi, à l'aréna d'Iberville. Eh! non, je n'étais pas au Salon du livre... qu'on me pardonne. On a les sorties culturelles qu'on peut, madame.

Toujours est-il que c'est là que j'ai eu une sorte d'illumination – le mot n'est pas trop fort.

Il y avait là une bande d'ados d'une équipe bantam qui attendaient sagement dans les gradins que leur vestiaire se libère. Je leur demande pour quelle équipe ils jouent.

« Les Voisins, me dit le plus grand. Les Voisins du Richelieu. »

Les Voisins? Quel nom étrange pour une équipe de hockey. D'habitude, on choisit une bestiole un peu effrayante, un prédateur, les Faucons, les Lions, les Bouledogues, un truc qui griffe, un machin qui fait grrr!

Les Voisins!

Et c'est là que ça m'a frappé, vers le milieu de la deuxième période. On l'oublie quand, comme moi, on a la chance d'en avoir d'excellents. Mais qu'y a-t-il de plus terrifiant pour un banlieusard? Qu'est-ce qui risque d'activer le plus violemment le cerveau primitif du citoyen du 450? Le voisin, évidemment.

Les attaques de carcajous sont relativement rares dans nos

contrées, après tout. Mais des voisins, il en pleut! Et avec toutes sortes d'instruments bruyants, coupants, piquants et contondants! Statistiquement, le voisin risque bien plus de vous empoisonner l'existence que l'épervier. Le voisin peut vous mener au bord de la folie, dans le trou noir du désespoir, et même au palais de justice.

Les Voisins, par conséquent, c'est un nom d'équipe absolument génial.



**Le jugement dans l'affaire Ciment Saint-Laurent est une sorte de révolution juridique puisqu'on consacre la notion très discutée de « responsabilité sans faute ». Et je ne suis pas bien sûr que ce soit une bonne idée.**

Entre la deuxième et la troisième période, ces Voisins m'ont fait penser à ceux qui viennent d'obtenir gain de cause en Cour suprême. Les voisins de l'usine Ciment Saint-Laurent (CSL), à Beauport, ont réussi à faire condamner la cimenterie à hauteur de 15 millions.

C'est une bonne nouvelle puisqu'on donne du mordant au droit de chacun de vivre paisiblement, sans inconvénients exagérés.

Ça rappelle une autre victoire judiciaire obtenue en 2004 par d'autres citoyens exaspérés, par

le bruit des motoneiges ceux-là. Victoire bloquée par une loi aberrante du gouvernement Charest, qui interdit les recours pour cause d'inconvénients de voisinage concernant les VTT et les motoneiges jusqu'en 2011.

Mais mine de rien, le jugement dans l'affaire Ciment Saint-Laurent est une sorte de révolution juridique puisqu'on consacre la notion très discutée de « responsabilité sans faute ». Et je ne suis pas bien sûr que ce soit une bonne idée.

Pour la Cour suprême, en effet, Ciment Saint-Laurent n'a commis aucune faute: officiellement, elle avait respecté les lois et les règlements, elle avait un permis en bonne et due forme depuis 1952, elle n'a jamais été accusée de quoi que ce soit.

Or, pour engager la responsabilité civile, il faut normalement prouver une faute, des dommages et un lien entre la faute et les dommages.

voisins à cause des odeurs causées par ses chevaux. Elle a également trouvé une application nouvelle à l'article 976 du Code civil, qui dit ceci: « Les voisins doivent accepter les inconvénients normaux du voisinage qui n'excèdent pas les limites de la tolérance qu'ils se doivent (...). » Pour elle, cela consacre la responsabilité sans faute, basée simplement sur les inconvénients qu'un voisin peut engendrer.

Cet article semble pourtant rédigé dans une optique de simple bonne entente: chacun doit accepter son lot d'inconvénients, ainsi va la vie en société, il n'y a pas lieu de se poursuivre pour des vétilles. Avec cette limite: il ne faut pas excéder les limites normales selon le contexte.

La Cour suprême a cependant confirmé ce jugement jeudi et consacré la notion de responsabilité sans faute.



Permettez que je pose une question naïve: comment peut-on faire pleuvoir du ciment au point d'ensevelir tout le voisinage sous la poussière... sans que ce soit une faute? Certes, on vous dira que la cimenterie avait un permis, des appareils antipollution, etc.

Mais faire fonctionner une usine dans de telles conditions, n'est-ce pas tout simplement abuser de son droit de produire? Comme le propriétaire de l'écurie: il pouvait certes avoir une écurie, mais la manière de l'ex-

ploiter était un abus de son droit et une entrave au droit des voisins. Il y avait donc une faute.

C'est ce que disait la Cour d'appel, dans un jugement très détaillé qui fait l'historique de cette question en 2006, entre le jugement Dutil (2003) et celui de la Cour suprême. Pour la Cour d'appel, il y avait faute: CSL ne s'était pas assurée de faire fonctionner à la perfection ses équipements antipoussière, ce que la loi l'obligeait à faire. N'est-ce pas le bon sens même?

Qu'importe, me direz-vous, ce sont là des querelles d'écoles sans intérêt: les trois cours ont conclu que Ciment Saint-Laurent devait dédommager les citoyens de Beauport, à quelques détails près. Voilà le principal.

Oui, mais les conséquences de cette nouvelle théorie pourraient être incalculables.

Reconnaître la responsabilité sans faute revient à imposer à tous les voisins du Québec une sorte d'obligation de résultat. Ce qui compte, désormais, ce n'est plus le comportement, c'est ce que subit ou subira un jour un voisin... qui nous est peut-être inconnu. Il se peut que certaines de nos activités les plus banales se

rèvent toxiques pour notre voisin dans 10 ans. Avec les télécommunications, au fait, on n'a plus les voisins qu'on avait.

Il y avait pourtant moyen de condamner CSL et de faire avancer le droit de l'environnement sans réinventer le droit du voisinage.

Tout ça, j'en ai bien peur, ne fera que rendre le voisin encore plus terrifiant.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur:  
yves.boisvert@lapresse.ca

## Syndicalisation de 25 000 travailleuses en garderies

# Les éducatrices en milieu familial jubilent

VIOLAINE BALLIVY

Victoire pour les femmes, victoire pour les syndicats, victoire pour les familles: la décision du gouvernement Charest de ne plus s'opposer à la syndicalisation de 25 000 travailleuses a soulevé un fort vent d'enthousiasme hier.

« Je suis tellement contente, j'ai encore du mal à croire que c'est vrai », s'est exclamée hier Diane Provost, responsable d'un service de garde en milieu familial de Montréal.

La Presse a révélé hier que Québec ne contestera pas le jugement de la Cour supérieure qui a invalidé les lois 7 et 8, qui empêchaient la syndicalisation des éducatrices de garderies en milieu familial et des aides à domicile. Elles avaient été adoptées sous

le bâillon par le gouvernement Charest en décembre 2003, suscitant la colère des syndicats.

« Les travailleuses vont enfin retrouver leurs droits qui étaient bafoués », s'est réjouie la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau. Comme des milliers d'autres travailleuses touchées par cette annonce, Diane Provost rêve maintenant d'une petite révolution de ses conditions de travail. À l'heure actuelle, elle n'a droit à aucun congé payé, n'est pas protégée par la Loi sur la santé et la sécurité du travail et gagne moins que le salaire minimum.

Une première requête en accréditation sera entendue le 9 décembre en Estrie. La CSQ et la CSN ont d'ores et déjà annoncé qu'elles intensifieront leurs cam-

pagnes de syndicalisation dès les prochains jours.

Le président de la CSQ, Réjean Parent, estime que Jean Charest aurait agi de façon incohérente s'il avait porté la cause en appel. « Il

**Seul Mario Dumont, hier, a déploré ce dénouement, évoquant une « défaite pour les parents ».**

se targue d'être le champion de l'égalité homme-femme avec son Conseil des ministres paritaire, alors que ce jugement indique clairement que ces lois favorisaient le sexisme », a-t-il relevé. Les minis-

tres libérales auraient effectivement pesé lourd dans cette décision.

Les syndicats croient que le climat électoral a pu jouer en leur faveur. « Cela a sûrement aidé Jean Charest à se concentrer: il a contesté des jugements rendus dans des dossiers très semblables », a noté Claudette Carbonneau.

Le premier ministre Jean Charest a toutefois rejeté cette explication, allant jusqu'à affirmer qu'il aurait préféré que sa décision soit rendue publique en d'autres circonstances. « Cela vient donner l'impression que c'est un enjeu qu'on introduit dans la campagne. Ce n'est pas du tout le cas », a-t-il dit. Légalement, Québec avait jusqu'à la fin du mois de novembre pour interjeter appel.

Le Parti québécois et Québec solidaire, qui avaient donné leur appui aux travailleuses, ont approuvé la décision de M. Charest. Seul Mario Dumont, hier, a déploré ce dénouement, évoquant une « défaite pour les parents ». « Je ne pense pas que la syndicalisation soit une bonne chose », a déclaré le chef adéquate.

Jean Charest a refusé de se prononcer sur les dépenses importantes que la syndicalisation potentielle de ces 25 000 travailleuses pourrait entraîner. Le chiffre d'un milliard de dollars a déjà été évoqué. « À partir du moment où l'État détermine qu'il veut offrir un service de garde, c'est la moindre des choses d'assurer des conditions de vie décentes aux travailleuses », a indiqué Réjean Parent.

Avec Malorie Beauchemin et Martin Croteau

**ACURA**  
DEVANT.

## Que le meilleur pour 2009

**CSX 09**

Modèle CSX Type-S illustré

**268\$** | **378\$**  
COMPTANT | 0\$ COMPTANT  
PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS\*

**2,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

**TSX 09**

**368\$** | **448\$**  
COMPTANT | 0\$ COMPTANT  
PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 36 MOIS\*

**2,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca) dès aujourd'hui.

**ACURA BROSSARD**  
9100, boul. Taschereau  
Brossard  
450 659-1616

**ACURA DE LAVAL**  
2500, boul. Chomedey  
Laval  
450 682-4050

**ACURA GABRIEL**  
4648, boul. Saint-Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
514 696-7777

**LUCIANI ACURA**  
4040, rue Jean-Talon O.  
Montréal  
514 340-1344

**ACURA MÉTROPOLITAIN**  
5625, boul. Métropolitain  
St-Léonard  
514 362-2872

**ACURA PLUS**  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville  
450 435-4455

\*Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura CSX 2009 (modèle FD5559JN) et Acura TSX 2009 (modèle CY2549J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 268\$/378\$ moyennant un versement initial de 4 888\$/0\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la CSX. Le versement mensuel pendant 36 mois s'élève à 368\$/448\$ moyennant un versement initial de 2 998\$/0\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la TSX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 370\$ pour la CSX et 1 725\$ pour la TSX, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres pour la CSX et de 72 000 kilomètres pour la TSX; frais de 0,12\$/km excédentaire pour la CSX et de 0,15\$/km excédentaire pour la TSX. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

## LE CHIFFRE DU JOUR

44

C'est l'âge moyen des 651 Québécois qui seront candidats aux prochaines élections. Le plus ancien des partis est aussi celui où l'on trouve le plus de cheveux blancs: la moyenne d'âge des candidats libéraux est de 50 ans, contre 45 ans chez les péquistes et 43 ans chez les adéquistes.

## FRANÇOISE DAVID S'INVITE

Frustrée de ne pas avoir été conviée au débat des chefs qui aura lieu demain, la porte-parole de Québec solidaire, Françoise David, a annoncé qu'elle préparait une «petite surprise» aux chefs des trois autres partis. «Nous allons nous inviter au débat des chefs. Mardi soir, nous serons de ce débat, sous une forme ou une autre», a-t-elle déclaré, refusant toutefois de dévoiler ses plans. On comprend Françoise David de vouloir attirer les caméras: en 2007, le débat des chefs avait été suivi par 1,7 million de téléspectateurs.

— Violaine Ballivy

Jean Charest  
PHOTO PC

## LA CITATION DU JOUR

«Continuez, avancez, n'arrêtez pas, jusqu'à la ligne des buts.»

— Quelques heures avant le match de la Coupe Grey, Jean Charest a prodigué ses conseils aux Alouettes de Montréal. Et peut-être aussi, à mots couverts, à ses propres troupes...

## Dumont dénonce la «valse des milliards»

Le chef de l'ADQ met les électeurs en garde contre les promesses de ses adversaires

MARTIN CROTEAU

SCOTT, Beauce — Les Québécois doivent se «méfier» du «couple royal» formé par Jean Charest et Pauline Marois, a prévenu Mario Dumont, hier, annonçant ses couleures pour le débat des chefs de demain.

Il a profité d'un arrêt en Beauce pour fouetter ses troupes avant de se retirer avec ses conseillers pour préparer l'affrontement télévisé. Mais il a surtout accusé ses adversaires de s'adonner à une «valse des milliards» sous forme de promesses électorales coûteuses.

«Méfiez-vous du couple royal Charest-Marois, a-t-il averti dans un discours. Méfiez-vous des promesses de milliards. Méfiez-vous des gens qui, à la veille de la campagne, vous disaient qu'on est en crise financière et qui vous disent maintenant que l'argent coule à flots.»

«Méfiez-vous du couple royal Charest-Marois. Méfiez-vous des promesses de milliards», a averti le chef de l'ADQ.

Le chef de l'ADQ passera les prochaines heures à mémoriser ses textes et à préparer ses répliques aux attaques de ses adversaires. Le député Éric Caire et un autre conseiller se glisseront dans la peau de Jean Charest et de Pauline Marois pour simuler les échanges.

M. Dumont entend profiter du débat pour sommer ses adversaires d'expliquer comment ils réaliseront leurs engagements sans plonger la province dans le rouge.

«Le débat doit leur servir à dire où ils vont prendre l'argent, combien ils vont emprunter sur la tête de nos enfants pour financer leurs promesses, ou encore à quelles promesses il faut s'attendre, comme d'habitude, qu'elles ne se réalisent pas», a dit le leader adéquiste.

Depuis le début de la campagne, l'Action démocratique traîne la patte et a même vu ses appuis diminuer. Un sondage paru samedi dans *The Gazette* ne lui accordait que 12 % des intentions de vote. Avant le déclenchement

des élections, le parti récoltait 17 % des appuis.

## Un débat crucial

Le débat des chefs est donc la dernière chance qu'aura l'ADQ d'intéresser les Québécois à la campagne électorale, a récemment confié un collaborateur de Mario Dumont. Le chef a maintes fois appelé les Québécois à punir Jean Charest pour avoir déclenché des élections à des fins partisanes.

Mais même ses candidats reconnaissent que le désintérêt des électeurs mine les chances du parti. «Le gros problème qu'on va avoir dans cette campagne électorale, c'est de faire en sorte que les gens aillent voter, a confirmé le député sortant de Beauce-Nord, Janvier Grondin. Les gens ne voulaient pas d'élections, ils nous disent: "On n'ira pas voter."»

Mario Dumont affirme qu'il aspire toujours au poste de premier ministre, mais M. Grondin est prêt à passer les quatre prochaines années dans l'opposition. «Ça fait six ans que je suis dans l'opposition, je m'arrange très bien, a-t-il dit. Les citoyens de Beauce-Nord n'ont jamais été pénalisés à cause de ça.»

## Le début des «séries»

Après trois semaines de campagne, le chef adéquiste a emprunté au jargon sportif en affirmant que les «séries éliminatoires» commencent. «Ce n'est pas perdu, comme première moitié de campagne, a-t-il soutenu. Au contraire, on a établi des choses très importantes.»

Les Québécois ont découvert que l'ADQ est le seul parti qui s'engage à réaliser son programme électoral sans creuser un déficit ou alourdir la dette, a clamé M. Dumont. Le parti propose en effet de financer sa plateforme en réduisant d'un milliard les subventions aux entreprises, en réduisant le nombre d'employés de l'État et en privatisant une partie d'Hydro-Québec.

Le PQ propose pour sa part de plonger la province en déficit pour deux ans. Et le cadre financier des libéraux a été vertement critiqué de l'opposition parce qu'il ne tient pas compte des pertes de la Caisse de dépôt et placement.



PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE

Mario Dumont a profité d'un arrêt en Beauce pour fouetter ses troupes avant de se préparer au débat télévisé.

Participation à *Dieu Merci!*

## Une erreur, selon un candidat de l'ADQ

SCOTT — Mario Dumont a commis une erreur en coiffant une perruque blonde pour l'émission *Dieu Merci!*, a laissé entendre son député de Beauce-Nord, Janvier Grondin. Interrogé sur la participation de son chef à ce sketch humoristique, diffusé hier soir, M. Grondin a déclaré: «On n'était pas en

élections quand Mario a accepté de faire ça. Je suis certain que si vous lui demandiez aujourd'hui, je ne pense pas qu'il le ferait en campagne électorale.» M. Dumont avait semé la controverse, la semaine dernière, lorsqu'il a publiquement refusé l'invitation de *Tout le monde en parle*. Il a accusé l'émission

d'avoir accordé un traitement de faveur à Jean Charest. Mais il a reconnu plus tard qu'il n'avait pas de preuves pour appuyer ses propos. Peu après la sortie du chef adéquiste, TVA a devancé la diffusion du sketch de M. Dumont, dans lequel il joue le rôle d'un boxeur.

— Martin Croteau

8 DÉCEMBRE 2008  
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE.  
VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS  
QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB.  
RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE: 17 AU 25 NOVEMBRE

www.electionquebec.qc.ca  
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte



**SUR CYBERPRESSE > BLOGUE ÉLECTORAL**  
 Nos journalistes vous invitent à vivre la campagne à bord des autobus des partis sur [cyberpresse.ca/electoral](http://cyberpresse.ca/electoral)

# LE QUÉBEC AUX URNES



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a assisté au match de la Coupe Grey, hier, à Montréal. Son homologue de l'Alberta, Ed Stelmach, portait fièrement les couleurs des Stampeders de Calgary. M. Charest avait-il laissé son t-shirt des Alouettes au vestiaire?

## DÉBAT DES CHEFS

# Charest tempère les attentes

MALORIE BEAUCHEMIN

À la veille du débat des chefs, Jean Charest tente de réduire les attentes et se pose déjà en victime face à ses adversaires péquiste et adéquistes. Hier, le chef libéral a estimé que ce serait une erreur de donner trop d'importance à la joute oratoire de demain soir.

« Chaque jour de campagne compte, a-t-il dit. Moi, je n'ai jamais pensé que le débat était en soi l'ingrédient dominant d'une campagne électorale, même s'il y a encore des gens qui pensent que, en 2003, ça avait été un tournant. »

Dans le débat qui l'avait opposé au premier ministre sor-

tant Bernard Landry, en 2003, le chef libéral avait sorti un lapin de son chapeau: une déclaration que Jacques Parizeau avait faite le jour même et qui mettait le chef du Parti québécois dans l'embarras.

Au débat de 2007, Mario Dumont avait pris l'avantage dans la campagne en brandissant un document qui, à son tour, avait mis M. Charest dans l'embarras.

« À quel point (le débat) va peser sur la décision des gens, on verra, mais ce n'est pas le seul ingrédient », a estimé le chef libéral.

Il a répété, hier, qu'il craint d'être la cible des attaques de ses deux adversaires. Des atta-

ques qu'il juge jusqu'à présent inacceptables.

« Dans la campagne actuelle, les insultes et les attaques personnelles ont été plus nombreuses que dans toutes les campagnes que j'ai vues », a-t-il martelé tout en refusant de préciser de quelles attaques il s'agit.

Dans les deux dernières semaines, Pauline Marois et Mario Dumont ont tour à tour traité le chef libéral de menteur, de lâche ou de spéculateur. La chef péquiste a même demandé si M. Charest est « impuissant » pour ce qui est de régler les problèmes du système de santé.

« J'espère que M<sup>me</sup> Marois et M. Dumont ne se prêteront pas au même discours au débat des

chefs », a dit le chef libéral hier, de passage à Laval.

Il avait lui-même pourtant passé la campagne de 2007 à qualifier d'immatures ses adversaires, Mario Dumont et André Boisclair, alors chef du Parti québécois.

Jean Charest a aussi passé les 20 derniers mois à traiter Mario Dumont de girouette. Il a affirmé à maintes reprises depuis le début de la campagne que les priorités du chef adéquiste « changent chaque jour ».

« Se laisser aller à l'insulte, ce n'est pas ce que les Québécois souhaitent, a-t-il dit hier. Il y a un cliché qui dit que, si les gens s'adonnent à l'insulte, c'est parce qu'ils sont à court

d'arguments. Il y a une vérité là-dedans. »

M. Charest s'attend à ce que le débat de demain soit dur et que ses deux adversaires « fassent équipe ensemble » pour l'attaquer.

« Je n'ai pas l'impression qu'on va m'épargner sur aucun sujet », a-t-il souligné.

Il entend donc se concentrer sur son plan pour l'avenir du Québec et essayer de faire passer son message, a-t-il indiqué. Mais il a aussitôt ajouté qu'il ne se gênera pas pour comparer ses actions « avec les actions des gouvernements du Parti québécois et de M<sup>me</sup> Marois ».

« Je le ferai parce qu'il faut le faire », a conclu le chef libéral.



# BÉBÉS DE L'ANNÉE 2008 LA PRESSE

Le dimanche 28 décembre prochain, *La Presse* regroupera dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2008.

Présentez-nous votre bébé dans le cahier spécial et sur [mamanpourlavie.com](http://mamanpourlavie.com) en réservant dès maintenant votre espace pour seulement

**46\$\*** (taxes en sus).

**Vous recevrez automatiquement cinq (5) livres de la série Léon la courte échelle**

en collaboration avec:   
**mamanpourlavie.com**  
 portail gratuit au service des parents



**BÉBÉ À LA UNE !**  
 12 BÉBÉS SE PARTAGERONT L'HONNEUR D'ÊTRE EN COUVERTURE DU CAHIER SPÉCIAL.  
 Inscription au coût de 220 \$ (taxes en sus) ATTENTION: PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS!

**Hâtez-vous, les places sont limitées !**  
 La date limite est le 10 décembre

Faites parvenir la photo de bébé et vos coordonnées complètes à : [bebes@lapresse.ca](mailto:bebes@lapresse.ca) ou retournez ce coupon dûment rempli avec la photo qui ne sera pas retournée (maximum 5 po x 7 po) à :  
 La Presse, Petites annonces, Les bébés de l'année 2008, C.P. 11053, Succ. Centre-ville, Montréal, Québec H3C 4Y9

DE PLUS, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 15 CHÈQUES-CADEAUX D'UNE VALEUR DE 200\$ CHACUN 

Le coupon est également disponible sur [mamanpourlavie.com](http://mamanpourlavie.com)

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (dom.) : \_\_\_\_\_ Tél. (trav.) : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Prénom et nom du bébé : \_\_\_\_\_ Fille  Garçon  Date de naissance : \_\_\_\_\_

Prénoms et noms des parents : \_\_\_\_\_

La photo de bébé dans *La Presse* et sur [mamanpourlavie.com](http://mamanpourlavie.com) : 51,92 \$\* (taxes incluses) Bébé à la une : 248,33 \$\*\* (taxes incluses)

Ci-joint un chèque ou mandat-poste à l'ordre de *La Presse* ltée

ou paiement par carte de crédit :  Visa  MasterCard No de la carte de crédit : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles.

Règlements du concours disponibles à *La Presse* et sur [mamanpourlavie.com](http://mamanpourlavie.com)  
 Le tirage aura lieu le jeudi 11 décembre 2008 aux bureaux de *La Presse*.

**GRAND PRIX UN CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 1000 \$**  
 échangeable à l'Hostellerie Les Trois Tilleuls à Saint-Marc-sur-Richelieu. 





## CHERS POLITICIENS...

14 JOURS AVANT LE SCRUTIN

&gt; UN VOX POPULI AUX ALLURES DE PENSE-BÊTE POUR CHEFS EN CAMPAGNE.



Jusqu'au 8 décembre, *La Presse* offrira chaque jour la possibilité à un électeur d'adresser directement ses demandes aux chefs des partis politiques.

Renald Roy  
PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

«**J** habite à Terrebonne et je travaille au centre-ville de Montréal. Voici de quoi ont l'air mes petits matins qui, en fait, commencent en pleine nuit, à 4h45, heure de mon réveil obligé.

« Je prends ma voiture jusqu'au métro Radisson, où je dois arriver impérativement avant 6h30, à défaut de quoi toutes les places du stationnement incitatif sont prises. Quand un bouchon me ralentit et que j'arrive trop tard, je fais comme les autres. Je regarde d'abord si le gardien du Loblaws est là. Il est facilement reconnaissable: il a une Pontiac Sunfire bordeaux avec un drapeau du Canadien! S'il n'est pas là, comme plein de monde, je me gare au Loblaws. Sinon, c'est la galère pour trouver une place dans les rues environnantes. Le matin, ce n'est vraiment pas de tout repos pour nous, gens de Terrebonne et des environs.

« Quand tout va bien, me voilà au bureau à 6h50, après avoir vécu pas mal de stress depuis mon réveil!

« Il paraît que le train se rendra dans quelques années à Terrebonne, mais je le croirai quand je verrai les premières pelletées de terre. Et d'ici à ce que ça arrive, le problème de stationnement incitatif demeurera entier puisque l'Agence métropolitaine de transport ne prévoit à peu près pas de places supplémentaires avant 2010.

« Le problème est le même à Laval depuis la construction du métro, et je ne comprends pas que nos gouvernements envisagent d'augmenter l'offre de transports en commun sans prévoir des places de stationnement en conséquence. Vive les téléphones de poche... Mais les voitures de poche ne sont toujours pas sur le marché: il faut les garer quelque part.

« Voici ce que je demande donc aux politiciens: qu'ils règlent le problème pour que moi et mes concitoyens de la rive Nord ne soyons plus obligés de nous lever en pleine nuit cinq jours par semaine. »

– Renald Roy, Terrebonne

PROPOS RECUEILLIS PAR LOUISE LEDUC

# SUBARU VOUS EN MET PLEIN LA VUE 2009

## DES PERFORMANCES, DES CAPACITÉS ET DE LA SÉCURITÉ À PLEIN

Parmi la gamme Subaru 2009, les nouvelles Forester et Tribeca se distinguent par leurs caractéristiques uniques de style, de performance et de sécurité. Ces VUS élégants sont aussi d'une robustesse, d'une puissance et d'une adresse hors du commun. Lancez-vous à l'aventure en 2009!

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Impeccable ingénierie japonaise
- Et plus encore...



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA  
FORESTER: MEILLEUR VUS/VUM  
(DE MOINS DE 35 000 \$)

Meilleur choix sécurité<sup>†</sup>  
Forester 2.5X 2009  
INSURANCE INSTITUTE  
FOR HIGHWAY SAFETY

La Subaru Forester.  
Motor Trend 2009  
Utilitaire sport de l'année<sup>MC</sup>



TRIBECA 2009  
LOCATION À PARTIR DE  
**449\$\*\***/MOIS  
Transport et préparation inclus

FORESTER 2.5X 2009  
LOCATION À PARTIR DE  
**349\$\*\***/MOIS  
Transport et préparation inclus



ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT  
Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

SUBARU RIVE-SUD  
GREENFIELD PARK

SUBARU REPENTIGNY  
REPENTIGNY

CARREFOUR SUBARU AUTO  
SAINTE-ROSE, LAVAL

SUBARU SAINTE-AGATHE  
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

SUBARU DES SOURCES  
DOLLARD-DES-ORMEAUX

JOLIETTE SUBARU  
JOLIETTE

CONCEPT AUTOMOBILES  
GRANBY

SUBARU AUTO CENTRE  
MONTRÉAL

SUBARU SAINT-HYACINTHE  
SAINT-HYACINTHE

SUBARU SAINT-JÉRÔME  
SAINT-JÉRÔME

LACHUTE SUBARU  
BROWNSBURG

JOHN SCOTTI SUBARU  
ANOU

SUBARU DE LAVAL  
ADM AUTOMOBILES

L'impeccable ingénierie japonaise [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

Traction intégrale



## Québec solidaire entend s'inviter au débat des chefs

ROLANDO GOMES  
LA PRESSE CANADIENNE

La porte-parole de Québec solidaire (QS), Françoise David, dit préparer « une sorte de petite surprise » en vue du débat des chefs de demain et a annoncé que son parti allait « s'inviter au débat ».

Dans une allocution prononcée quelques heures avant le début d'un spectacle au théâtre La Tulipe, à Montréal, M<sup>me</sup> David a une fois de plus déploré le fait que son parti soit exclu du débat des chefs, mais elle a du même souffle révélé que son parti allait y « participer » en faisant « une sorte de petite surprise ».

« Nous allons nous inviter au débat des chefs, a-t-elle déclaré, avant d'être vigoureusement applaudie par ses partisans. Mardi soir, nous serons de ce débat, sous une forme ou sous une autre. »

M<sup>me</sup> David a toutefois refusé de préciser la nature même de l'intervention qu'entend faire son parti politique et a ajouté qu'elle préférerait « laisser mijoter tout cela ».

### Séance de porte-à-porte

Plusieurs dizaines de partisans se s'étaient réunis au théâtre La Tulipe avant de participer à une séance intensive de porte-à-porte dans Gouin et Mercier, circonscriptions où Françoise David et l'autre porte-parole du parti, Amir Khadir, sont respectivement candidats.

D'ailleurs, l'allocution de M<sup>me</sup> David donnait l'impression que QS entendait concentrer ses efforts presque exclusivement dans les circonscriptions de ses porte-parole.

En interview, cependant, Françoise David a assuré que les autres candidats de QS continueraient à mener leurs campagnes électorales respectives.

Elle a toutefois admis que le parti mettrait davantage d'énergie dans Gouin et Mercier.

« C'est tout à fait normal: nous sommes arrivés deuxièmes et nous pouvons être premiers », a-t-elle fait valoir.

M<sup>me</sup> David n'a pas écarté la possibilité qu'il y ait d'autres séances intensives de porte-à-porte dans d'autres circonscriptions.

### Parité

La porte-parole de Québec solidaire était en outre très fière d'annoncer que la liste des candidats de QS compte 122 personnes, dont un peu plus de la moitié sont des femmes. Elle a ajouté que sa formation est la seule à respecter la parité entre les hommes et les femmes à cet égard.

Plusieurs personnalités ont participé au rassemblement au théâtre La Tulipe, dont l'acteur Paul Ahmarani, l'auteur-compositeur-interprète Dan Bigras, l'écologiste Daniel Breton et la fondatrice d'Équiterre, Laure Waridel.

Dan Bigras, qui a récemment donné son appui à QS, s'est dit d'accord avec toutes les propositions de QS.

« Toutes les valeurs de Québec solidaire sont les miennes », a-t-il affirmé. Il a expliqué que l'engagement de QS à faire du Québec un pays lui paraît primordial. Il a toutefois rejeté, et sans la moindre hésitation, l'idée de devenir un jour politicien. « C'est un métier de fou », a-t-il lancé, avant d'expliquer qu'il était plus avisé pour lui de travailler dans des domaines où il est vraiment efficace, soit la musique et le cinéma, ou en tant que porte-parole du Refuge des jeunes de Montréal, par exemple.

\* Pour le modèle Forester 2.5X 2009 (9J1X0), 5 vitesses, transmission manuelle: paiements mensuels de 349 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 419 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 270,06 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 10 c de km excédentaire. \*\* Pour le modèle Tribeca 2009 (9R2X0), transmission automatique, 5 vitesses: paiements mensuels de 449 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 724,85 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 728,16 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 15 c de km excédentaire. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour la Forester 2.5X. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h, de collision latérale à 31 m/h et de collision arrière à 20 m/h réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) ([www.iihs.org](http://www.iihs.org)). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux trois essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2008.



**Fan un jour,  
fan toujours.**



**Nissan vous remercie sans bon sens  
pour cette grande saison.**

La chef du PQ à *Tout le monde en parle*

# Pauline Marois se dit fatiguée... de Jean Charest

DAPHNÉ CAMERON

Pauline Marois est fatiguée... de Jean Charest. À l'émission *Tout le monde en parle*, hier, la chef du Parti québécois a réagi aux révélations publiées la semaine dernière dans *La Presse* selon lesquelles ses proches collaborateurs sont inquiets de son état de santé.

« Ma santé va très bien, mais je dois vous dire que je suis quand même très fatiguée... de Jean Charest. Il me rend malade parce qu'il est irresponsable. Il a décidé d'amener les Québécois en élections alors qu'ils n'en voulaient pas. »

La politicienne en a également profité pour répliquer au contenu d'un document interne du Parti québécois selon lequel qu'elle est perçue comme snob.

« Je ne sais pas pourquoi. J'ai essayé de toutes sortes de manières de savoir pour quelles raisons on me percevait ainsi, mais il y a une chose que je sais: quand je rencontre les gens dans des réunions, ils me disent: "Vous êtes tellement simple. À part de ça, vous êtes moins grosse que ce qu'on imaginait!" »

Pauline Marois s'est aussi défendue contre les attaques répétées de son adversaire libéral, qui la blâme pour la pénurie d'infirmières au Québec.

« M. Charest est là depuis six ans. Qu'est-ce qu'il a fait, M. Charest? Les infirmières qui sont parties en 1997 auraient 70 ans aujourd'hui. Les médecins encore plus. En 2003, M. Charest avait promis (qu'il n'y aurait) plus d'attente dans les urgences



Pauline Marois s'est défendue contre les attaques répétées de son adversaire libéral, hier, à *Tout le monde en parle*. Elle a aussi réagi aux rumeurs concernant sa santé en affirmant qu'elle va très bien.

PHOTO CLÉMENT ALLARD, LA PRESSE CANADIENNE

et la fin des listes d'attente. Six ans plus tard, il n'a pas livré la marchandise. Là, il va arrêter de s'essuyer les pieds sur moi et arrêter de me faire porter la responsabilité.»

Selon Pauline Marois, qui s'est

opposée à la candidature de Jean-Claude St-André, un péquiste considéré comme un « pur et dur », l'aile radicale du PQ est toujours pertinente.

« L'aile radicale du PQ est toujours bien présente et je la

souhaite bien présente comme formation politique. Mais quand on veut être député du Parti québécois, il faut adhérer aux valeurs du parti. Ça a été ma décision et je crois que ça a été la bonne. »

Prolongement de l'autoroute 30  
Le PQ réclame le dévoilement des coûts

LA PRESSE CANADIENNE

Le péquiste Sylvain Simard, qui tente de se faire réélire dans la circonscription de Richelieu en Montérégie, estime que le gouvernement Charest doit faire connaître les coûts des ententes de partenariat public-privé (PPP) pour le parachèvement de l'autoroute 30.

L'Association professionnelle des ingénieurs du gouvernement du Québec (APIGQ) révélait la semaine dernière que le ministère des Transports avait payé plus de 26 millions à des consultants privés uniquement pour établir le plan d'affaires du projet.

En entrevue hier à *La Presse Canadienne*, M. Simard se disait également outré que des entreprises québécoises aient été exclues du projet, et inquiet des surplus de coûts en raison d'emprunts prévus à des taux trop élevés, selon lui.

Le député sortant de Richelieu a accusé le gouvernement libéral de manquer de transparence et « de vouloir tout cacher ». Il croit même que « ce qui se passe pour les PPP c'est la même chose qu'avec la Caisse de dépôt et placement du Québec ». Selon M. Simard, le gouvernement libéral actuel « tente de tout dissimuler, n'est pas honnête et ne montre pas la vérité ». Il a même avancé que « si les Québécois ne font pas attention, ils pourraient se réveiller le 9 décembre avec une facture de plusieurs milliards de dollars qu'on leur avait savamment dissimulée ».

**Faites de la place.**

**Golf City 2009**  
bien équipée à partir de

**178 \$** par mois\*

**4 ans/80 000 km\*\***  
Garantie limitée du véhicule neuf

**Consommation†**  
Golf City  
L/100 km (ville) 9,8  
L/100 km (route) 7,0

**Das Auto.**

Avec une liste de caractéristiques de série parmi les plus complètes de sa catégorie – système de freinage antiblocage avec freins à disque aux quatre roues, lecteur de CD/MP3 à huit haut-parleurs avec port USB, coussins gonflables avant<sup>††</sup> et tout le plaisir de conduire une allemande – avouez que la Golf City à partir de seulement 178 \$ par mois\* ça donne le goût de faire de la place dans le garage. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou [vw.ca](http://vw.ca) pour tous les détails.

\*À la location, 178 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 2 580 \$ pour la Golf City 2009. L'offre s'applique à une Golf City 2009 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 \$ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), dépôt de sécurité de 230 \$, frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. \*\*Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. †Les données de consommation ÉnerGuide du gouvernement du Canada sont fournies à titre d'estimation seulement. Votre consommation peut varier. ††Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place sur les sièges arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. Tous les détails sur [vw.ca](http://vw.ca) et chez votre concessionnaire.



# Harvey



**PLACEMENTS  
À TAUX  
SUPÉRIEURS**  
pour un temps limité<sup>1</sup>.

## JE FAIS DE L'ARGENT À L'ABRI DE L'IMPÔT ET JE N'AI RIEN À CACHER.

Le **compte d'épargne libre d'impôt** (CELI) est un nouveau type de régime enregistré vous permettant de faire fructifier vos placements, année après année, sans que leurs revenus ne soient jamais imposables. En plus de pouvoir faire des retraits en tout temps sans payer d'impôt, vous pourriez bénéficier d'une ristourne, unique à Desjardins !

Rencontrez votre conseiller ou planificateur financier<sup>2</sup> pour connaître toute la gamme des produits de placement admissibles au CELI Desjardins.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

**NOUVEAU**  
**CELI – COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT**

1 800 CAISSES      [desjardins.com/celi](http://desjardins.com/celi)



**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

<sup>1</sup> Taux promotionnels offerts pour un temps limité sur des placements non enregistrés d'un montant minimal de 1 000 \$ et maximal de 5 000 \$. Vous pourrez verser jusqu'à 5 000 \$ de ce placement dans le CELI à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009. D'ici là, les revenus d'intérêt gagnés sur le placement seront imposables. Cette offre peut prendre fin en tout temps sans préavis. Certaines conditions et restrictions s'appliquent.

<sup>2</sup> Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

# Moins de candidats, peu de candidates

VIOLAINE BALLIVY

Il n'y a pas que les électeurs qui se désintéressent de la campagne électorale. Le recrutement des candidats a été plus difficile cette année que lors du dernier scrutin. Le Parti vert n'a pas trouvé de volontaires pour défendre ses couleurs dans près du tiers des circonscriptions de la province et les femmes seront encore globalement sous-représentées.

Le 8 décembre, le choix offert aux électeurs québécois sera l'un des plus limités depuis que la province a été divisée en 125 circonscriptions, en 1989. Au terme

de la période officielle des mises en candidature, le Directeur général des élections a approuvé samedi après-midi 651 dossiers, soit 29 de moins qu'en 2007.

Ce faible score est presque entièrement attribuable au net recul du Parti vert du Québec. Il y a deux semaines encore, le PVQ affirmait que les électeurs de toute la province seraient en mesure d'appuyer ses idées le jour du scrutin. La réalité sera tout autre puisque 65 circonscriptions seront orphelines de candidat vert.

« Nous sommes victimes du désabusement qui touche

tous les Québécois, a expliqué samedi le porte-parole des verts, Ian Fabi. Les gens ne veulent pas de cette campagne déclenchée trop tôt par Jean Charest, et nos partisans n'étaient pas aussi motivés qu'à leur habitude. »

Les verts blâment aussi Stephen Harper. « Une partie de nos militants ont participé à la campagne fédérale. Il leur restait moins d'énergie pour celle-ci, leurs ressources n'étaient pas toutes fraîches. »

« Quinze jours, c'est très court pour trouver des candidats et amasser les 100 signatures néces-

saies », a noté Françoise David, de Québec solidaire. Son parti a également échoué dans sa tentative de présenter des candidats partout au Québec, mais dispose d'une franche longueur d'avance sur les verts avec 122 candidats, soit un seul de moins qu'en 2007.

L'ADQ, le Parti québécois et le Parti libéral figureront sur tous les bulletins de vote distribués de Val-d'Or à Matane, avec 125 candidats chacun. Trente personnes se présentent à titre d'indépendants.

## Des candidates rares

Cette année encore, les femmes ont été très peu nombreuses à sauter dans l'arène politique et il est fort peu probable que l'Assemblée nationale sera composée à part égales de députées et de députés après ce scrutin. Comme en 2007, elles ne représentent que 31 % de toutes les mises en candidature retenues.

L'ADQ est le plus masculin des grands partis, ne proposant que 25 % de candidates. Le Parti libéral et le Parti québécois sont quasi à égalité, avec respectivement 40 et 39 candidates. À l'extrême opposé, les hommes sont minoritaires à Québec solidaire!

La présidente de la Fédération des femmes du Québec, Michèle Asselin, s'est dite très inquiète de ce bilan et elle craint une baisse du nombre d'élues au lendemain du scrutin. « Ce portrait est loin d'être séduisant. On peut guère espérer mieux qu'une stagnation. »

Le fait que les partis aient été pris de court par le déclenchement hâtif des élections pourrait expliquer la situation. « Cela prend souvent plus de temps et d'énergie pour convaincre une femme qu'un homme de se lancer en politique. Mais si Québec solidaire a été capable de le faire, tous les autres auraient dû réussir aussi », relève M<sup>me</sup> Asselin.

# 5 000 \$ par année, à vie, ça vous intéresse?

## Tirez parti du nouveau compte d'épargne libre d'impôt (CELI) de BMO.

Courez la chance de gagner 5 000 \$ par année, à vie, et voyez comment faire fructifier votre argent plus rapidement à l'abri de l'impôt<sup>†</sup> avec le CELI<sup>†</sup>. Voilà deux bonnes raisons de visiter [bmo.com/5000avie](http://bmo.com/5000avie).

**BMO**  **Groupe financier**  
Ça a du sens. Profitez.<sup>™</sup>

Le concours BMO 5 000 \$ par année, à vie débute le lundi 17 novembre 2008 à 8 h (HE) et se termine le samedi 31 janvier 2009 à 23 h 59 (HE). Il s'adresse à tous les résidents du Canada âgés de 18 ans et plus ayant atteint l'âge de la majorité au moment de l'inscription. Limite de une inscription par personne. Aucun achat n'est requis. Les prix doivent être acceptés tels que décernés. Pour pouvoir réclamer leur prix, les participants sélectionnés doivent répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Un (1) grand prix de 5 000 \$ CA par année durant la vie du gagnant et dix (10) prix secondaires de 5 000 \$ CA chacun seront offerts. Le grand prix sera remis sous forme de versements annuels ou de rente viagère. La valeur approximative du grand prix, si le gagnant est âgé de 40 ans, est de 100 000 \$. Toutefois, la valeur réelle du grand prix dépendra de l'âge du gagnant. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues. Pour connaître l'intégralité des modalités et conditions, rendez-vous au [bmo.com/5000avie](http://bmo.com/5000avie) ou à la succursale de BMO Banque de Montréal la plus près de chez vous. <sup>†</sup>Tous les intérêts, le gain de capital et/ou les revenus générés par l'épargne et les investissements placés dans un CELI sont libres d'impôt. <sup>††</sup>Aucun dépôt dans un CELI ne peut être fait avant le 2 janvier 2009, mais les comptes peuvent être ouverts avant cette date. Le montant maximal que vous pouvez déposer en franchise d'impôt dans un compte d'épargne libre d'impôt est de 5 000 \$, <sup>MC/MD</sup> Marque de commerce/marque de commerce déposée de la Banque de Montréal.

## Force Jeunesse suggère de réduire le poids de la dette

LA PRESSE CANADIENNE

Un regroupement de jeunes travailleurs profite de la campagne électorale au Québec pour réclamer l'amélioration des conditions de travail.

L'organisation Force Jeunesse a présenté, hier à Montréal, sa plateforme de revendications destinée aux chefs des différents partis politiques.

Le président du groupe, Jonathan Plamondon, déplore que le Fonds des générations, introduit en 2006 pour réduire le poids de la dette québécoise, ait perdu de son

impact puisque, selon lui, il n'est maintenant utilisé qu'en partie pour rembourser la dette. Il estime qu'il faut plutôt bonifier ce fonds afin de réduire le fardeau de la dette des prochaines générations.

Par ailleurs, M. Plamondon estime que les politiciens parlent bien peu de jeunesse dans le cadre de cette campagne et de la conciliation travail-famille.

Il avoue cependant que les engagements électoraux d'augmenter le nombre de places en garderie est un pas dans la bonne direction.

Le regroupement Force Jeunesse a été fondé en 1998.

## Le CPQ soutient la baisse d'impôt

LA PRESSE CANADIENNE

À deux jours du débat des chefs, le Conseil du patronat du Québec a choisi de faire le bilan des meilleurs engagements pris jusqu'à présent par les grands partis politiques depuis le début de la campagne électorale.

Dans un communiqué émis hier, le président du CPQ, Michel Kelly-Gagnon, dit espérer que la partisanerie sera laissée de côté au lendemain du scrutin du 8 décembre et que les meilleures idées seront mises en œuvre.

Le CPQ soutient que toute baisse d'impôt constitue un pas dans la bonne direction. Il salue donc l'engagement des libéraux de diminuer de 136 millions les

impôts des contribuables dès l'an prochain, ce qui renforcerait le pouvoir d'achat des Québécois.

Le CPQ voit également d'un bon œil la proposition de l'Action démocratique de permettre aux médecins de pratiquer à la fois dans les secteurs public et privé de santé.

Le Conseil du patronat apprécie également la position du Parti québécois en matière de fiscalité des entreprises, notamment la proposition d'accélérer le calendrier d'élimination de la taxe sur le capital en l'abolissant complètement dès 2009.

Michel Kelly-Gagnon estime que peu importe la formation politique qui formera le prochain gouvernement, ces trois idées devraient être mises en place rapidement.

ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE  
**LINCOLN**

Luxe exceptionnel.  
Économies exceptionnelles.

JUSQU'À  
**13 500 \$\***

EN AJUSTEMENT DE PRIX  
POUR CERTAINS MODÈLES 2008

AJUSTEMENT DE PRIX DE 13 500 \$ POUR LA LINCOLN MKZ 2008.  
CERTAINS MODÈLES 2008 PEUVENT NE PAS ÊTRE DISPONIBLES.

TAUX DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT AUSSI BAS QUE

0%

POUR 36 MOIS\*\*  
POUR LA PLUPART DES MODÈLES 2009.

OFFRES EXCEPTIONNELLES À LA LOCATION DE CERTAINS  
MODÈLES LINCOLN 2009



MKZ

MKS

MKX

NAVIGATOR

EN EXCLUSIVITÉ POUR LES PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULE LINCOLN.

CHACQUE VÉHICULE LINCOLN EST COUVERT PAR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE SANS FRAIS DE 4 ANS OU 80 000 KM, PAR LA GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 6 ANS OU 110 000 KM ET PAR L'ASSISTANCE DÉPANNAGE LINCOLN DE 6 ANS OU 110 000 KM<sup>†</sup>.

LINCOLNCANADA.COM

**LINCOLN**  
LAISSEZ VOTRE MARQUE

Véhicules à titre indicatif seulement. L'événement de fin d'année 2008 Lincoln est en vigueur du 17 novembre 2008 au 2 janvier 2009 chez les concessionnaires Lincoln ou Ford/Lincoln participants. Des ajustements de prix (sous forme d'allocations-livraisons) peuvent atteindre 13 500 \$ pour certains modèles Lincoln 2008 meils. Le nombre de véhicules 2008 disponibles est limité. Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Lincoln ou Ford/Lincoln au plus tard le 2 janvier 2009. Les offres de l'événement de fin d'année Lincoln Canada 2008 ne comprennent pas les frais de transport, les taxes sur la climatisation, l'inspection de pré-livraison, l'immatriculation, les assurances, les frais liés au registre des droits personnels et réels mobiliers et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat, déduction faite de l'ajustement de prix. Obtenez un ajustement de prix (allocation-livraison) à l'achat au comptant, au financement ou à la location des véhicules 2008 suivants : 13 500 \$ pour la MKZ, 7 13 000 \$ pour le Navigator / 9 500 \$ pour le MKX / 8 000 \$ pour le MKS. \*\* Le taux de financement annuel de 0 % à l'achat pour une durée de 36 mois pour tous les véhicules Lincoln 2009 (à l'exception de la Lincoln MKS 2009), pour une durée maximale de 36 mois, est offert aux clients au détail admissibles sur approbation du crédit de Crédit Ford. Exemple de financement : pour un montant de 20 000 \$ financé au taux annuel à l'achat de 0 % pendant 36 mois, les mensualités sont de 555,56 \$, le coût de l'emprunt étant de 0 \$, ou le taux de financement annuel de 0 %, le coût de l'emprunt étant de 20 000 \$. Un acompte peut être exigé pour les offres de financement à l'achat, selon l'approbation du crédit. L'entretien périodique sans frais ne s'applique pas aux véhicules destinés aux parcs commerciaux (achat ou location). Les véhicules dont le propriétaire n'est pas le propriétaire initial ne sont pas admissibles. Le programme d'entretien périodique sans frais s'applique aux résidents canadiens et aux clients au détail à la suite d'un achat ou d'une location d'un véhicule Lincoln 2008 neuf et est non transférable. Tous les véhicules Lincoln 2008 meils sont couverts par la garantie limitée du groupe motopropulseur de 6 ans ou 110 000 km (selon la première éventualité) et par l'assistance dépannage complète ainsi que par la garantie des dispositifs de retenue de 6 ans ou 100 000 km (selon la première éventualité). Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Les offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Consultez votre concessionnaire Lincoln pour obtenir tous les détails ou communiquez avec le Centre de relations avec le client au 1 800 387-9333.

J'appuie le fabricant qui offre le plus de modèles hybrides 2009.

J'appuie la construction de véhicules hybrides abordables.

J'appuie le souci de se réinventer avec la Volt de Chevrolet, un véhicule électrique à autonomie prolongée, rechargeable par branchement.

J'appuie le fabricant qui a remporté le prix de la voiture nord-américaine de l'année\* en 2007 et 2008.

J'appuie le fabricant qui a reçu le prix de l'AJAC pour la meilleure petite voiture\*\* en 2008 et 2009.

J'appuie le fabricant du véhicule vert de l'année 2008<sup>1</sup>.

J'appuie le fabricant qui en fait davantage en recherche et développement au Canada que tous ses concurrents réunis.

J'appuie le fabricant qui offre plus de véhicules affichant une consommation de 7 L/100 km ou moins (40 mi/gal.) sur route.

J'appuie le fabricant ayant vendu plus de petites voitures que tout autre au Canada (plus que Toyota, Honda, Mazda et Nissan en 2007).

J'appuie le fabricant qui a changé.



**Equinox de Chevrolet**

GM est le premier fabricant au Canada à construire des véhicules hybrides et alimentés par pile à hydrogène



**Volt de Chevrolet**

Véhicule électrique à autonomie prolongée, rechargeable par simple branchement, dont le lancement est prévu pour 2010



**G3 Wave de Pontiac**

GM offre plus de véhicules affichant des cotes de consommation sur route de 7 L/100 km ou moins<sup>1</sup> (40 mi/gal.) que tout autre fabricant



**Aura de Saturn**

Voiture nord-américaine de l'année 2007 (Modèle hybride montré)



**Vue de Saturn**

Prix de l'AJAC 2008 — meilleur utilitaire sport/utilitaire multi segments entre 35 000 \$ et 60 000 \$ (Modèle hybride montré)



**Vibe de Pontiac**

Prix de l'AJAC 2009 — meilleure petite voiture de plus de 18 000 \$



**Malibu de Chevrolet**

Voiture nord-américaine de l'année 2008 (Modèle hybride montré)



\*Décerné lors du Salon international de l'auto de Détroit. 1. Le Tahoe hybride 2008 de Chevrolet a été nommé «véhicule vert de l'année 2008» par le *Green Car Journal*. \*\*En 2008, le titre de meilleure petite voiture a été décerné à l'Astra de Saturn. En 2009, le titre de meilleure petite voiture de plus de 18 000 \$ a été décerné à la Vibe de Pontiac. <sup>1</sup>Selon les essais de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada.

## ACTUALITÉS

MONTRÉAL 2009

# Un budget marqué par la prudence

ÉRIC CLÉMENT

À un an du prochain scrutin municipal et dans un contexte de ralentissement économique, l'administration Tremblay-Dauphin présentera mercredi un budget 2009 marqué par la prudence. Les contribuables n'ont pas à s'attendre à une hausse de taxes globale, mais les effets du plus récent rôle foncier se feront sentir pour certains. Autre point saillant : l'investissement dans les infrastructures se poursuivra – plus d'un milliard y sera consacré. Une première.

Les dépenses de la Ville de Montréal devraient croître selon l'indice des prix à la consommation et dépasser pour la première fois les 4 milliards. En ce qui a trait aux revenus, les deux tiers proviendront des impôts fonciers, qui devraient représenter un peu plus de 2,7 milliards.

Les impôts n'augmenteront pas en moyenne, mais les propriétaires subiront encore les effets du rôle de 2006. Il y aura donc des gagnants et des perdants. Ceux dont la valeur de la propriété a fait l'objet d'une hausse plus importante que la moyenne cette année auront encore une hausse de leur impôt foncier. Par contre, ceux dont la hausse était en dessous de la moyenne bénéficieront d'une réduction.

En 2007, quatre arrondissements ont adopté une taxe relative aux services locaux. Ils étaient huit en 2008 et seront huit en 2009. Cette année, 15 arrondissements sur 19 avaient des charges fiscales globales en hausse. Même chose cette année.

Contrairement aux années précédentes, les arrondissements n'ont pas poussé de hauts cris relativement à leur dotation budgétaire 2009, qui, globalement, dépassera 905 millions au

**Les taxes n'augmenteront pas en moyenne, mais les propriétaires subiront encore les effets du rôle de 2006. Ceux dont la valeur de la propriété a fait l'objet d'une hausse plus importante que la moyenne cette année auront encore une hausse de leur impôt foncier.**

lieu des 888 millions de 2008. La Ville a, de plus, annoncé qu'elle leur versera 21,9 millions inattendus, à la suite de l'adoption de nouvelles normes comptables.

La Ville dégagera un surplus de l'ordre de 50 millions. Il aurait pu être plus important si les revenus des contraventions n'étaient pas en baisse. Alors que les policiers exercent des moyens de pression, les revenus de contraventions

seront inférieurs aux 112 millions récoltés en 2007 mais supérieurs aux 87 millions de 2006.

Le projet de loi 22 apportera dorénavant 34 millions de plus par an : les 25 millions que Québec a accordés à la métropole pour assurer des services locaux, auxquels s'ajouteront 9 millions tenant lieu de taxes pour le Palais des congrès.

Est-ce pour séduire les électeurs que l'administration Tremblay n'imposera pas de taxe sur les piscines l'an pro-

chain? Il en sera de même pour les stationnements commerciaux, les stationnements hors rue ou les billets de spectacle. Une taxe sur les stationnements hors rue rapporterait 50 millions par an. La ville centre n'augmentera pas non plus les tarifs des parcmètres, gelés depuis deux ans. Et il n'y aura pas d'annonces sur des privatisations de services municipaux.

## Des dépenses mesurées

En ce qui a trait aux dépenses, la masse salariale augmentera de 2% en raison des ajustements des conventions collectives. Le total des salaires des fonctionnaires, qui compte pour près de la moitié des dépenses de la Ville, représentera 1,7 milliard.

Le budget consacré à la propreté et au déneigement augmentera un peu. Celui dévolu à l'environnement connaîtra une hausse de quelques mil-

lions à cause notamment de la mise en place du « bac-sac » de recyclage : 500 000 de ces nouveaux contenants, qui coûtent au moins 10\$ chacun à produire, seront distribués gratuitement.

La contribution de la Ville à la Société de transport de Montréal passe de 310 millions en 2008 à 333 millions, une hausse de 7,5% au lieu de 11,5% en 2008.

## Investissements moins soutenus

Le Programme triennal d'immobilisations (PTI) qui avait augmenté d'un milliard l'an dernier pour atteindre près de 3,2 milliards pour 2008-2010 ne sera pas augmenté d'autant cette année. On coupera la poire en deux pour un PTI d'environ 3,6 milliards.

L'administration poursuivra ses efforts au chapitre de la voirie. L'année 2009 verra la promesse du candidat Gérald Tremblay en novembre 2005 de réaliser des travaux de réfection routière pour 500 millions en quatre ans plus que remplie. La Ville dépassera cet objectif d'au moins 120 millions.

La réfection des ponts, viaducs et tunnels, les travaux au Quartier des spectacles, au Havre de Montréal, notamment la transformation de l'autoroute Bonaventure, les futurs campus hospitaliers feront l'objet d'investissements importants. Mais plusieurs projets ont pu avancer en 2008. Du coup, leurs enveloppes budgétaires sont décalées. C'est le cas du projet de campus à la gare de triage d'Outremont ou de la transformation de la rue Notre-Dame pour laquelle 24,3 millions n'ont pas été dépensés.

Offre d'une durée limitée!

# BONIS

des fêtes

## Des fêtes turbocompressées. Profitez d'un rabais jusqu'à 9 500\$.

Incluant une réduction des fêtes de 1 500\$, en plus de l'offre de 8 000\$ existante, sur modèles sélectionnés.



### 93 berline sport Aero 2008

Aut.: 6,9 L / 100 km<sup>o</sup> Ville: 10,7 L / 100 km<sup>o</sup> Combinées: 9,0 L / 100 km<sup>o</sup>

Prix d'achat de

**35 490\$\*** AVEC **0%†** de financement à l'achat pour **60** mois

### 95 berline sport Aero 2008

Aut.: 7,2 L / 100 km<sup>o</sup> Ville: 11,66 L / 100 km<sup>o</sup> Combinées: 9,6 L / 100 km<sup>o</sup>

Prix d'achat de

**37 500\$\*** AVEC **0%†** de financement à l'achat pour **60** mois

Expérimentez le nouveau système XWD de Saab sur certains modèles.

Mondial Saturn Saab  
9415, Papineau  
Montréal  
(514) 385-7222  
www.mondialsaturn.com

Saturn Saab de Brossard  
5950, boul. Marie-Victorin  
Brossard  
(450) 672-2500  
www.gravelauto.com

Saturn Saab de Laval  
2800, boul. Chomedey  
Laval  
(450) 681-0028  
www.saturnlaval.com

West Island Saturn Saab  
9775, route Transcanadienne  
Ville Saint-Laurent  
(514) 332-4424

Saturn Saab de l'Île-des-Sœurs  
1000, boul. René-Lévesque  
Île-des-Sœurs  
(514) 769-5353  
www.gravelauto.com

Une protection de haut niveau : tous les modèles 2008 sont couverts par une garantie limitée de 5 ans ou 160 000 km sur les composants du groupe motopropulseur.\*

Saab



saabcanada.com

\*Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2008 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. †Le transport (1 400 \$) n'est pas inclus. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM / PPSA, les droits sur les pneus et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. †Financement à l'achat et sujet à l'approbation de GMAC. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte / échange. Par exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à 0 % d'intérêt annuel, les mensualités seront de 167 \$ pour 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 0 \$. L'obligation totale sera de 10 000 \$. Un acompte de 4 900 \$ et de 6 500 \$ est requis pour une mensualité de 510 \$ sur une 9-3 berline sport Aero 2008 et de 517 \$ sur une 9-5 berline sport Aero 2008. Ces mensualités sont basées sur des prix d'achat de 35 490 \$ pour une 9-3 berline sport Aero 2008 et de 37 500 \$ pour une 9-5 berline sport Aero 2008. †Un crédit sur livraison du fabricant au détaillant de 1 500 \$ (taxes exclus) est disponible sur les modèles Saab 9-3 berline sport Aero 2008 et Saab 9-5 berline sport Aero 2008. Ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat, location et offres de financement. Voir détaillants pour tous les détails. Tel qu'indiqué dans cette annonce, un deuxième crédit sur livraison de 8 000 \$ (taxes exclus) est disponible sur la Saab 9-5 berline sport Aero 2008. †Les offres s'appliquent à l'achat d'une Saab 9-3 berline sport Aero 2008 et d'une Saab 9-5 berline sport Aero 2008. L'offre de financement est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. †Les données relatives à la consommation d'essence ont été établies d'après les méthodes d'évaluation de transport Canada. Les données présentées sont celles de la Saab 9-3 berline sport Aero 2008 V6 turbo de 2.8L à transmission manuelle et de la Saab 9-5 berline sport Aero 2008 V4 turbo 2.3L à transmission manuelle. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre à moindre prix. Saab et ses logos sont des marques déposées de Saab Corporation. Tous droits réservés.

3590299A

359016

# ÉLECTIONS

MAISONNEUVE EN DIRECT  
au centre commercial Place Bourassa  
de Montréal-Nord

Aujourd'hui à 11 h 30

La pauvreté et l'exclusion sociale :  
priorités des partis politiques ?

Réal. : Lucie Benoit

**95,1** FM  
PREMIÈRE CHAÎNE

Radio-Canada.ca/maisonneuve

3590296A

DEPUIS LA CRISE DE LA LISTÉRIOSE

# Le plateau de fromages ne plaît plus



STÉPHANIE BÉRUBÉ

## ALIMENTATION

Fromage ou dessert? Apparemment, de nombreux clients préfèrent maintenant le dessert plutôt que les fromages du Québec à la fin d'un bon repas au restaurant, depuis la crise de la listériose.

« Les gens sont restés avec une crainte, surtout pour les fromages de lait cru, même si la crise a aussi touché des fromages de lait pasteurisé », dit Vincent Chaput, de la fromagerie Chaput, une entreprise familiale.

Les restaurateurs le confirment: certains clients y pensent à deux

fois avant de choisir l'assiette de fromages. Didier Combaz, chef du restaurant Le Parchemin, au centre-ville de Montréal, a aussi remarqué cette tendance. Au plus fort de la crise, des clients ont même demandé à voir un rapport d'inspection du ministère de l'Agriculture afin de s'assurer que le fromage ne contenait pas la bactérie *Listeria*. « Depuis, ça s'est stabilisé, mais si je devais le calculer en points, je dirais que la baisse de commandes est d'environ 20%, dit Didier Combaz. C'est considérable. »

Au restaurant L'Initiale, à Québec, on a remarqué le même phénomène depuis que la clientèle locale a remplacé la clientèle touristique de l'été.

La situation est la même dans les commerces. André Piché, propriétaire du Maître Corbeau, rue Laurier, raconte que certaines clientèles sont restées plus

marquées par ce triste épisode. Les gens âgés, certainement. Les familles qui consomment des fromages de commodité la plupart du temps et des fromages de spécialité à l'occasion ont tendance à préférer le « P'tit Québec » plus que jamais. « Les gens sont mêlés, ils ont peur,

### « Les gens sont restés avec une crainte, surtout pour les fromages de lait cru. »

ils ne savent plus trop quoi faire », dit André Piché.

À la boutique Maître Boucher, rue Monkland à Montréal, il y a aussi beaucoup plus de questions depuis septembre. « C'est vrai que les gens font attention et qu'ils cherchent davantage des fromages de lait pasteurisé, dit Claude,

qui s'occupe du comptoir des fromages de spécialité. Les gens sont restés avec l'impression qu'il pouvait y avoir des problèmes avec les fromages de lait cru. » Alors le fromager discute davantage avec la clientèle craintive.

Au moment de la crise, les gens de l'industrie avaient appelé le public à acheter des fromages locaux. Certains consommateurs le font et demandent systématiquement des créations québécoises, mais ils se font rares. « C'est un phénomène qui a duré une semaine », dit André Piché.

Le fromager Vincent Chaput n'a pas non plus noté cette tendance dans son carnet de commandes. « On a hâte de le voir, cet élan de patriotisme... » dit-il. Le temps des Fêtes est, habituellement, la plus grosse période de l'année pour les artisans fromagers. « Cette année,

ça va être particulièrement important avec la crise que nous avons traversée, dit Vincent Chaput. D'autant plus que, en janvier, les ventes baissent énormément. C'est la période la plus tranquille de l'année. » Les Fêtes terminées, les consommateurs sont plus soucieux de leur portefeuille et de leur tour de taille et moins tentés par les fromages fins.

Pour les commerçants spécialisés aussi, les Fêtes seront particulièrement critiques cette année. « Nous faisons entre 25 % et 30 % de notre chiffre d'affaires à Noël », dit le propriétaire du Maître Corbeau. Il y a eu ralentissement depuis la crise de la listériose, mais en plus, dit-il, les ventes de fromages n'étaient déjà pas à leur meilleur parce que le climat économique est inquiétant et que le prix des fromages importés a beaucoup monté durant les derniers mois.

## EN BREF

### Un incendie force l'évacuation du Hilton Bonaventure

Un incendie accidentel qui a pris naissance dans les cuisines d'un restaurant du Hilton Bonaventure a forcé l'évacuation de tous les occupants de l'hôtel au petit matin, hier. « Avec le Salon du livre et la Coupe Grey, notre hôtel de 395 chambres est rempli à pleine capacité et nous avons dû évacuer toutes les chambres en pleine nuit », a indiqué l'un des directeurs de l'hôtel. Le feu s'est déclenché vers 2 h, dans les conduits d'aération de la cuisine du restaurant le Castillon, situé au 10<sup>e</sup> étage de l'hôtel quatre étoiles. « Le feu aurait pu prendre naissance en raison d'un entretien mal fait, par exemple, mais il ne s'agit certainement pas d'un incendie suspect et la police n'enquêtera pas », a indiqué le porte-parole du Service de prévention des incendies de Montréal, Michel Gareau. Douze autobus de la Société de transport de Montréal ont été nolisés pendant la nuit afin d'héberger les centaines de résidents de l'hôtel. Le feu a été maîtrisé vers 4 h, et les clients ont pu réintégrer leurs chambres vers 4 h 30. Les clients de l'hôtel n'auront pas à payer pour la nuit qu'ils ont passée bien malgré eux dans les rues de Montréal, a assuré l'administration de l'établissement. - Philippe Orfali

### Deux morts et un blessé grave sur les routes de la province

Trois accidents ont fait deux morts et un blessé grave au cours du week-end à Montréal et dans les Laurentides. Un homme de 28 ans est mort tôt hier matin quand il a heurté de plein fouet un muret de béton situé à l'entrée du pont Lachapelle, dans l'arrondissement d'Ahunistic-Cartierville. Selon les policiers, le conducteur filait bien au-delà de la vitesse permise dans le secteur. Vers 1 h 30, un automobiliste de 21 ans a perdu la vie dans des circonstances similaires quand sa voiture a dévié de sa route dans une courbe et percuté violemment un arbre, près de Sainte-Sophie, dans les Laurentides. Un homme dans la trentaine a aussi été grièvement blessé à la tête peu avant 1 h lors d'un accident survenu dans l'arrondissement d'Anjou, à Montréal. Dans ces deux derniers cas, les victimes n'avaient pas bouclé leur ceinture de sécurité. - La Presse

### Le procès d'un homme accusé d'aide au suicide s'ouvrira à Alma

Le suicide assisté fera l'objet d'un débat important dans une cour de justice d'Alma, au Lac-Saint-Jean, cette semaine, alors que le procès d'un homme accusé d'avoir aidé son oncle gravement malade à mettre un terme à ses jours commencera. Stéphan Dufour, âgé de 30 ans, fait face à un chef d'accusation de complicité pour le suicide de Chantal Maltais survenu en septembre 2006, après que le défunt, atteint de poliomyélite, eut passé plusieurs années confiné à un fauteuil roulant. M. Dufour a plaidé non coupable. Ce procès est un précédent dans les annales de la justice, a estimé l'avocat de M. Dufour, M<sup>c</sup> Michel Boudreault. Il y a déjà eu des personnes accusées de complicité dans un suicide auparavant, mais jamais un jury n'a pu se pencher sur un cas où un accusé a plaidé non coupable, a-t-il expliqué. La Couronne soutient que M. Dufour a aidé son oncle à se pendre. L'homme de 49 ans avait tenté de se suicider à plusieurs reprises, mais en vain. S'il est reconnu coupable, Stéphan Dufour pourrait être condamné à 14 ans de pénitencier. - La Presse Canadienne

# BONIS des Fêtes

Rabais jusqu'à **1500\$** EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

Modèle présenté : ASTR A 5 portes XR 2008

DÉCOUVREZ LE DESIGN EUROPÉEN DE L'ASTRA XE 5 PORTES 2008 DE SATURN

AUT : 6,1 L/100 KM (46 MPG)<sup>o</sup> VILLE : 8,5 L/100 KM (33 MPG)<sup>o</sup>

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **14 400\$**

OBTENEZ **3500\$** D'ALLOCATION SUR LIVRAISON\* ET BONIS DES FÊTES SUR UNE ASTRA XE 2008.

En optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à la réduction de 3 000 \$, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 7,71 % sur 60 mois.

Nommée Meilleure petite voiture de l'année 2008 par l'AJAC

MOTORING 2008 Voiture de l'année selon MOTORING 2008

VUE XE 2008 DE SATURN

AUT : 7,5 L/100 KM (38 MPG)<sup>o</sup> VILLE : 11,0 L/100 KM (26 MPG)<sup>o</sup>

À L'ACHAT POUR SEULEMENT **278\$** PAR MOIS TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0% POUR 60** MOIS

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE **26 090\$**

Excluant les modèles hybrides

Modèle présenté : VUE<sup>®</sup> XR 2008

AURA XE 2008

Modèle présenté : AURA XE 2008

2008 SATURN AURA XE

AUT : 6,5 L/100 KM (43 MPG)<sup>o</sup> VILLE : 9,6 L/100 KM (29 MPG)<sup>o</sup>

À L'ACHAT POUR SEULEMENT **258\$** PAR MOIS TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0% POUR 60** MOIS

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE **23 340\$**

Excluant les modèles hybrides

OUTLOOK XE 2008 DE SATURN

AUT : 8,3 L/100 KM (34 MPG)<sup>o</sup> VILLE : 13,0 L/100 KM (22 MPG)<sup>o</sup>

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **26 135\$**

OBTENEZ **8500\$** D'ALLOCATION SUR LIVRAISON\* ET BONIS DES FÊTES SUR UN OUTLOOK 2008

En optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à la réduction de 7 000 \$, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 9,76 % sur 60 mois.

Modèle présenté : OUTLOOK<sup>®</sup> XR 2008

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2008-11-23

<b>Quotidienne</b>	<b>Banco</b>	<b>Triplox</b>
013 8656	01 03 08 22 26 32 39 45 49 50 53 56 58 60 61 63 65 68 69 70	01 05 16 36 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
12 JUILLET 78 BÉLIER Extra 2652595

---

Résultats des tirages du : 2008-11-22

<b>649</b>	09 21 28 37 44 49	<b>19 compl.</b>	<b>449</b>	02 03 10 11 35 41	<b>19 compl.</b>
------------	----------------------	------------------	------------	----------------------	------------------

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	9 658 430,00 \$	6/6 0	2 000 000,00 \$
5/6+c 4	88 827,90 \$	5/6+c 2	75 000,00 \$
5/6 141	2 081,70 \$	5/6 10	750,00 \$
4/6 7 359	75,50 \$	4/6 729	75,00 \$
3/6 141 093	10,00 \$	3/6 15 160	10,00 \$
2/6+c 111 582	5,00 \$	2/6+c 11 903	5,00 \$

Ventes totales : 17 336 542 \$  
Prochain gros lot (approx.) : 16 000 000 \$

Extra 2510338

**MISE JEY** PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LA PROMESSE SATURN**

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR; TRANSPORT DE DÉPANNAGE ET ASSISTANCE ROUTIÈRE OFFERTS PENDANT 5 ANS OU 100 000 KM\*; EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS; PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS\*

**PRIME ON PNEU ETOUTIENS**

Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat.

VOTRE VIEILLE VOITURE VOUS DONNE DROIT À UNE RÉCOMPENSE. Obtenez un rabais de 750 \$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information.\*

Votre expérience commence à [saturncanada.com](http://saturncanada.com)

Repenser.

<b>Saturn Saab de Laval</b> 2800, boul. Chomedey Laval (450) 681-0028 <a href="http://www.saturnlaval.com">www.saturnlaval.com</a>	<b>Mondial Saturn Saab</b> 9415, Papineau Montréal (514) 385-7222 <a href="http://www.mondialisaturn.com">www.mondialisaturn.com</a>	<b>Saturn Saab de Brossard</b> 5950, boul. Marie-Victorin Brossard (450) 672-2500 <a href="http://www.gravelauto.com">www.gravelauto.com</a>	<b>Saturn de Terrebonne</b> 1295, Carré Masson Lachenaie (450) 964-1374 <a href="http://www.saturnterrebonne.com">www.saturnterrebonne.com</a>	<b>West Island Saturn Saab</b> 9375, route Transcanadienne Ville Saint-Laurent (514) 332-4424 <a href="http://www.westislandsaturn.com">www.westislandsaturn.com</a>	<b>Saturn de Blainville</b> 1295, boul. Seigneurie Ouest Blainville (450) 437-6317 <a href="http://www.saturnblainville.com">www.saturnblainville.com</a>	<b>Saturn Saab de l'Île-des-Sœurs</b> 1000, boul. René-Lévesque Île-des-Sœurs (514) 769-5353 <a href="http://www.gravelauto.com">www.gravelauto.com</a>
--	--	--	--	--	---	---

\*Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2008 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la garantie éventuelle. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. \*Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. Exemple d'une entente de crédit type: pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0 %, les mensualités seront de 167 \$ durant 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 0 \$. L'obligation totale sera de 10 000 \$. Les mensualités de 278 \$/258 \$ sont basées sur un prix d'achat de 26 090 \$/23 340 \$ pour le VUE XE 2008 de Saturn et l'AURA XE 2008 de Saturn avec un acompte de 9 400 \$/7 950 \$ plus un crédit sur livraison du fabricant au détailant de 1 000 \$ (taxes exclues). Ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat, location et offres de financement. Voir détaillants pour tous les détails. \*Le prix d'achat comptant de l'ASTRA XE 4X4 2008 de Saturn est de 14 400 \$/26 135 \$, ce qui comprend une allocation sur livraison de 3 000 \$/7 000 \$ pour tous les modèles ASTRA 2008 et OUTLOOK 2008 (ces allocations de 3 000 \$/7 000 \$ sont applicables uniquement aux achats comptants; en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à ces réductions; ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 7,71 %/9,76 % sur 60 mois pour l'ASTRA XE 2008 et l'OUTLOOK XE 4X4 2008). À cette allocation nous ajoutons aussi un crédit sur livraison du fabricant au détailant de 500 \$/1 500 \$ pour tous les modèles ASTRA 2008 et OUTLOOK 2008 (ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat, location et offres de financement. Voir détaillants pour tous les détails). \*\*Le transport (1 300 \$/1 250 \$/220 \$) n'est pas inclus pour l'ASTRA XE 5 portes 2008 de Saturn, le VUE XE 2008 de Saturn, l'AURA XE 2008 de Saturn et l'OUTLOOK XE 2008 de Saturn. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDP/PM/PPSA, les droits sur les pneus et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. \*\*\*Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent aux modèles neufs suivants: l'ASTRA XE 5 portes 2008 de Saturn, le VUE XE 2008 de Saturn, l'AURA XE 2008 de Saturn ou l'OUTLOOK XE 2008 de Saturn (à l'exclusion des modèles hybrides), et sont réservées aux clients de parc admissibles seulement. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. \*Financement sujet à l'approbation de GMAC. Un acompte, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité et le coût du financement varieront en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte ou de l'échange. \*Les données relatives à la consommation d'essence ont été obtenues selon les essais réalisés conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Les données présentées sont celles de l'ASTRA XE 5 portes 1,8L 4 cyl. TM, de l'AURA XE 2,4L 4 cyl. TA, de l'OUTLOOK XE 2,4L 4 cyl. TA et du OUTLOOK XE 2,4L 4 cyl. 4x4 TA. Les véhicules qui font l'objet d'un don doivent avoir été immatriculés et assurés au cours de la période de six mois précédant ce don. Visitez carheaven.ca pour connaître les conditions d'admissibilité au programme. © 2008 Saturn Corporation. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques de commerce ou des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

## ACTUALITÉS

# Un sauvetage possible pour Citigroup

## Les autorités américaines planchent sur un plan d'aide au géant bancaire

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK — Les autorités américaines envisageraient un plan d'aide au géant bancaire Citigroup, alors que ce dernier, qui lutte pour traverser la crise financière en restant indépendant, est balayé en Bourse par une crise de confiance sans précédent.

Les autorités fédérales ont planché ce week-end sur les moyens de venir en aide rapidement à l'ex-numéro 1 bancaire mondial, rapportait hier soir le *New York Times*.

Selon les principaux éléments, l'État fédéral endosserait les pertes de la banque, jusqu'à une certaine somme. Au-delà, l'État

prendrait une participation dans l'entreprise.

Cette intervention viendrait s'ajouter à l'aide de 25 milliards de dollars consentie à Citigroup par Washington dans le cadre du plan de soutien au système financier, doté de 700 milliards.

Le *Wall Street Journal* et le *Financial Times* rapportaient pour leur part que le plan prévoit que Washington aide Citigroup à nettoyer ses comptes de ses actifs invendables, qui s'avèrent être des pertes sèches pour le groupe, au moyen d'une structure permettant de loger ces actifs.

L'un des principaux points faisant débat serait l'établissement du seuil des pertes de Citigroup

au-delà duquel l'État deviendrait actionnaire, ainsi que le type d'actions à distribuer à l'État fédéral.

Une autre question en suspens est de savoir d'où proviendraient les fonds permettant d'éponger les per-

importante que le secrétaire au Trésor, Henry Paulson, a récemment annoncé qu'il ne toucherait plus au solde du plan de 700 milliards de dollars, après en avoir déjà utilisé une première tranche pour renflouer

**Selon les principaux éléments, l'État fédéral endosserait les pertes de la banque, jusqu'à une certaine somme.**

tes de Citigroup, entre le plan d'aide de 700 milliards, des fonds émanant de la Réserve fédérale (Fed) ou du régulateur bancaire américain FDIC. Une question d'autant plus

plusieurs banques – dont Citigroup –, afin de laisser des marges de manœuvre à l'administration du président élu Barack Obama.

Citigroup s'est brûlé les ailes avec

les produits financiers complexes adossés à des créances à risques, dont les *subprimes*.

Le scénario d'une structure logeant les actifs toxiques de Citigroup surgit alors que le Trésor a récemment annoncé qu'il renoncera à racheter ces actifs aux banques. Si le plan d'aide à Citigroup est approuvé, cela signifierait que Washington se résout à absorber ces actifs invendables, mais «sur une base ciblée», selon le *Wall Street Journal*.

À ce titre, le plan Citigroup «pourrait servir de modèle pour d'autres banques», a avancé le *New York Times*.

## Plus de traces dans la neige. Moins de traces dans la nature.

Sur ces modèles 2009

RAV4 2009

A partir de **349\$** par mois.  
Location 48 mois.  
Transport et  
préparation inclus.

Comptant de 2 816 \$. **0\$** de dépôt de sécurité.

Ville : 9,7 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 7,2 L/100 km<sup>†</sup>  
Véhicule à émissions ultra faibles

**1<sup>re</sup>**  
**MENSUALITÉ**  
**GRATUITE**

à la location\* ou remise  
équivalente à l'achat\*\*



**MATRIX AWD 2009** à traction intégrale

A partir de **279\$** par mois.  
Location 48 mois.  
Transport et  
préparation inclus.

Comptant de 3 976 \$. **0\$** de dépôt de sécurité.

Ville : 10,3 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 7,7 L/100 km<sup>†</sup>  
Véhicule à émissions ultra faibles

**HIGHLANDER 2009**

A partir de **429\$** par mois.  
Location 48 mois.  
Transport et  
préparation inclus.

Comptant de 9 352 \$. **0\$** de dépôt de sécurité.

Ville : 12,3 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 8,8 L/100 km<sup>†</sup>  
Véhicule à émissions ultra faibles

**LIQUIDATION DES MODÈLES 2008 JUSQU'AU 30 NOVEMBRE**



**Les économies<sup>MC</sup>. Pensez plus. Dépensez moins.**

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA  
SERVICES FINANCIERS

PEA  
PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

1 000\$  
de remise\*\*

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2009 (BE33VP AA), Matrix AWD 2009 (LE40EP AA) et Highlander 2009 (ES44AA AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles RAV4 2009, Matrix 2009 et Highlander 2009 (à l'exception du hybride) neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans un terme de moins de 48 mois, un rabais représentant le kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 121,35 \$ (RAV4 2009 - BE33VP AA), de 4 402,11 \$ (Matrix AWD 2009 - LE40EP AA) et de 10 322,15 \$ (Highlander 2009 - ES44AA AA), taxes incluses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. \*\* Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses) applicable au financement à l'achat des modèles RAV4 2009, Matrix 2009 et Highlander 2009 (à l'exception du hybride) neufs en stock. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2009 à transmission automatique : Matrix AWD 2,4 L 2009 (LE40EP AA), RAV4 2,5 L 2009 (BE33VP AA), Highlander 3,5 L 2009 (ES44AA AA). ‡ Basé sur les données les plus récentes de CMCE calculées par Transports Canada pour les parcs de voitures de tourisme neuves. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 1<sup>er</sup> décembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

**TOYOTA**  
faire toujours mieux

economies.ca

DANS UNE ENTREVUE AU RÉSEAU CTV

# Flaherty évoque une récession technique

JIM BROWN  
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, affirme que l'économie canadienne pourrait être sur le point de glisser dans une récession « technique ».

Dans le cadre d'une entrevue accordée lors de l'émission de télévision *Question Period*, au réseau CTV, M. Flaherty a indiqué hier que l'actuel ralentissement de la croissance économique pourrait se traduire par une diminution du produit intérieur brut (PIB) cet hiver et le printemps prochain.

« Nous pourrions très bien être en récession technique au dernier trimestre de cette année et au premier trimestre de l'an prochain, a-t-il dit. Il est possible que le Canada se retrouve légèrement sous la ligne lors de ces deux trimestres. »

**« Nous allons probablement voir plus de chômage au Canada, nous allons probablement devoir stimuler davantage l'économie. »**

La définition que donnent les économistes d'une récession est une période de deux trimestres consécutifs de croissance négative – un scénario que le Canada est parvenu à éviter de justesse jusqu'à maintenant, en dépit de la détérioration des conditions économiques aux États-Unis et dans d'autres pays occidentaux.

« L'économie américaine est clairement en récession, les autres économies du G7 sont toutes en

récession », a affirmé le ministre des Finances.

« Le Canada se débrouille mieux que tout le monde, mais nous ne sommes pas une île. (...) Nous allons probablement voir plus de chômage au Canada, nous allons probablement devoir stimuler davantage l'économie. »

La probabilité que le Canada sombre dans une récession a fait l'objet d'un débat parmi les analystes du secteur privé, et même le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, a reconnu qu'il s'agissait d'une possibilité. Toutefois, M. Flaherty avait jusqu'à présent été réticent à prononcer le mot récession.

Le ministre doit faire le point sur l'état de l'économie cette semaine à la Chambre des communes.

## Harper « étonné »

Par ailleurs, le premier ministre Stephen Harper a fait écho aux propos tenus par M. Flaherty, hier, à Lima, au Pérou, où il se trouvait à l'occasion du Sommet des dirigeants de la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique (APEC).

« Les plus récentes prévisions du secteur privé laissent croire à la forte possibilité d'une récession technique à la fin de cette année et au début de la prochaine », a-t-il déclaré à des journalistes.

« J'en suis étonné. Encore plus important, je m'étonne davantage de la pression déflationniste que nous observons dans le monde entier. Il s'agit d'un développement préoccupant. »

Le premier ministre a laissé entendre – sans aller dans les détails – que la situation pourrait inciter Ottawa à adopter des mesures fiscales « sans précédent » dans le but de stimuler l'économie.



PHOTO ANDREW VAUGHAN, LA PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper, qui se trouvait à Lima ce week-end pour le sommet de l'APEC, s'est dit étonné par la possibilité que le Canada soit touché par une récession technique. Il a laissé entendre que la situation pourrait inciter Ottawa à adopter des mesures fiscales « sans précédent » dans le but de stimuler l'économie.

## La crise peut être surmontée en 18 mois, selon l'APEC

Les dirigeants des 21 pays participant au 16<sup>e</sup> sommet du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) à Lima, au Pérou, ont assuré hier qu'ils pourraient surmonter la crise financière d'ici au milieu de 2010.

« Nous sommes convaincus que nous pouvons surmonter cette crise dans une période de 18 mois », ont-ils

déclaré dans un communiqué. « Nous avons déjà pris des mesures urgentes et extraordinaires pour stabiliser nos secteurs financiers et consolider la croissance économique. »

Ils ont aussi demandé à leurs ministres, qui doivent se retrouver au mois de décembre à Genève, de ranimer le cycle de Doha – les pourparlers

sur la libéralisation des échanges – à l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les inquiétudes liées à la crise financière ont donné un caractère encore plus urgent à ces négociations.

Les nations représentées à ce sommet représentent plus de la moitié de l'activité économique de la planète.

– Associated Press

CERTAINS  
SONT OBLIGÉS  
DE RECEVOIR  
À NOËL.

4 DÉCEMBRE

La grande  
guignolee

DES MÉDIAS

Si vous pouvez, donnez.

Dons en argent au 1 866 908-9090 (Ticketpro),  
www.lagrandeguignoleedesmedias.com ou www.banquelaurentienne.ca  
Dons en denrées non périssables à partir du 24 novembre chez :



GUIDE  
PHOTO  
2009

Un cahier spécial  
à conserver jeudi dans

**LA PRESSE**

MINI LAVAL.COM  
L'ÉVÉNEMENT DÉMO DE L'HIVER



PRENEZ VOTRE PIED  
AVEC DAME NATURE.

LA MINI COOPER 2009.

À PARTIR DE

**345\$**  
PAR MOIS

VERSEMENT  
INITIAL DE 1000\$  
LOCATION  
DE 39  
MOIS

2450 boul. Chomedey, Laval  
(450) 682.1212

+ Transport, Préparation et Taxes

## SANTÉ

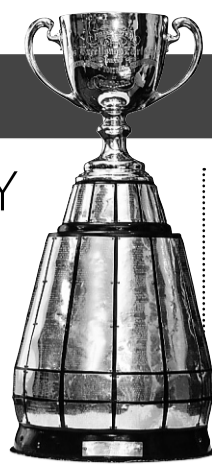
CYBERPRESSE.CA

## MULTIMÉDIA

Visitez une maison-culte au cœur du plateau Mont-Royal en compagnie de Lucie Lavigne sur [montoit.ca/architectes](http://montoit.ca/architectes)

## COUPE GREY

Notre dossier complet et nos photos de la finale de la Coupe Grey sur [cyberpresse.ca/coupegrey](http://cyberpresse.ca/coupegrey)



## LIVRES

Des suggestions de livres jeunesse pour patienter jusqu'à Noël sur [cyberpresse.ca/noel/livres](http://cyberpresse.ca/noel/livres)



NOS BLOGUES

PAUL ROUX  
« Has been » et espoirs

Pour terminer la revue de l'année 2008 du tennis masculin, voici un bref portrait de la saison de 10 joueurs. Lisez la suite sur [cyberpresse.ca/roux](http://cyberpresse.ca/roux)

**Saint-Eustache**  
VEILLE SUR VOUS!

**1888 902-VWVW**  
SANS FRAIS 8 9 8 9

<p><b>Golf City 2009</b> à partir de <b>168\$*</b></p>	<p><b>Rabbit 2009</b> à partir de <b>228\$*</b></p>
<p><b>Jetta City 2009</b> à partir de <b>178\$*</b></p>	<p><b>Routan 2009</b> à partir de <b>299\$*</b> 4.0 litres Automatique 5 en stock!</p>

312, rue Dubois, St-Eustache  
450 623-8977 • MTL: 514 990-8977 • 1 888 902-8989  
[www.vwsteustache.com](http://www.vwsteustache.com)

Recherchons véhicules d'occasion,  
meilleurs prix sur le marché  
en tout temps!

PLUS DE  
100 VÉHICULES  
D'OCCASION  
DISPONIBLES SUR PLACE

\*A la location, Golf City : 168 \$ par mois sur 48 mois, basé sur un taux d'intérêt annuel de 1,5 %, acompte de 1 906 \$. Rabbit : 228 \$ par mois sur 48 mois, basé sur un taux d'intérêt annuel de 2,9 %, acompte de 2 613 \$. Routan : 299 \$ par mois sur 48 mois, basé sur un taux d'intérêt annuel de 3,9 %, acompte de 4 604 \$. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$) et frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) en sus. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Volkswagen Canada inc. Offre en vigueur à partir du 22 septembre 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Chez les concessionnaires Volkswagen participants au Québec, seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus en sus. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur [vw.ca](http://vw.ca) et chez votre concessionnaire Volkswagen.

## Traitement des maladies cardiaques

## Une technique de pointe s'implante au Québec

PRESSE CANADIENNE

**SHERBROOKE** — Pour mieux traiter la fibrillation auriculaire de ses patients, un cardiologue de Sherbrooke utilise une technique nouvelle au Québec.

Le D<sup>r</sup> Jean-François Roux a appliqué pour la première fois l'échographie intracardiaque en combinaison avec le système Carto Sound pour créer une image tridimensionnelle du cœur.

« Ce sont des appareils à la fine pointe de la technologie. On ne fait pas mieux dans le monde! » a déclaré le D<sup>r</sup> Roux. Après sa première intervention, qui s'est déroulée avec succès, le médecin a récemment invité *La Tribune* de Sherbrooke à assister à une deuxième opération du genre.

L'utilisation combinée des deux appareils permet au cardiologue-électrophysiologiste de naviguer de façon précise à l'intérieur de l'oreillette gauche du cœur pour intervenir auprès de patients qui souffrent de fibrillation auriculaire, l'arythmie la plus fréquente chez les adultes.

« Environ 1 % des adultes souffrent de fibrillation auriculaire, et ça grimpe à 2 % chez les gens de plus de 60 ans », a indiqué le D<sup>r</sup> Roux. Ce dernier avait déjà pratiqué cette intervention pendant ses études postdoctorales à l'Université de la Pennsylvanie et avait bien hâte de voir la technologie arriver dans son hôpital, qui aura été le tout premier centre au Québec à offrir cette technique à ses patients.

Cette nouvelle technologie s'adresse aux patients pour lesquels la médication est

inefficace ou mal tolérée. « Nous détruisons de façon sélective les tissus responsables de la fibrillation auriculaire », a précisé le D<sup>r</sup> Jean-François Roux.

## Précision et rapidité

Auparavant, l'intervention s'effectuait de la même façon, mais sans l'utilisation combinée de l'échographie intracardiaque et du système Carto Sound. Ainsi, il était beaucoup plus difficile pour le médecin d'intervenir dans l'oreillette gauche, une minuscule partie du cœur qui mesure environ quatre centimètres sur quatre.

Bien entendu, les intérêts de cette nouvelle technologie sont très nombreux.

« Cela permet de visualiser l'anatomie de l'oreillette gauche afin de rendre la procédure plus efficace et sûre. Les avantages pour le patient sont considérables parce que cette technique permet de raccourcir la durée de l'intervention à l'intérieur de l'oreillette gauche du cœur, ce qui réduit le risque d'embolie et d'accident vasculaire cérébral. L'utilisation de l'imagerie tridimensionnelle permet aussi d'appliquer les lésions de radiofréquence de façon plus précise, ce qui diminue le risque d'endommager les tissus sains qui sont tout autour. »

C'est dans l'aine que le médecin insère le cathéter qui se rend jusqu'au cœur. Ensuite, de multiples écrans disposés tout autour du médecin affichent toutes les données dont il a besoin pour naviguer dans l'oreillette gauche du cœur de son patient.

UN GRAND SUCCÈS,  
70 MILLIONS DE DOLLARS.  
DE TOUT CŒUR, MERCI.

L'Institut de Cardiologie de Montréal constitue une référence incontournable dans son domaine. Pour le soutenir, la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal poursuit la campagne majeure **Battre au rythme du monde**.

Merci à tous nos donateurs pour leurs dons exemplaires qui contribuent à maintenir l'Institut parmi les meilleurs centres d'excellence en médecine et recherche cardiovasculaire au monde. Autant de générosité, ça fait chaud au cœur.

La campagne **Battre au rythme du monde** continue...

CAMPAGNE BATTRE AU RYTHME DU MONDE  
DONATEURS DE 2 000 000 \$ ET PLUS

Bell  
BMO Groupe Financier  
Boston Scientific Ltd.  
Fondation de la famille J.W. McConnell  
Fondation J.-Louis Lévesque  
Hydro-Québec  
Marissa et Francesco Bellini  
Michel Saucier et Gisèle Beaulieu  
Paul et Jacqueline Desmarais  
Power Corporation du Canada  
St. Jude Medical Canada Inc.

## DONATEURS DE 1 000 000 \$ ET PLUS

André Desmarais et France Chrétien  
Banque Nationale du Canada  
Carolyn et Richard Renaud  
CGI  
CN  
Fondation J. Armand Bombardier  
Fondation J.A. De Sève  
Fondation Jeunesse-Vie  
Fondation RBC  
La Fondation Stephen R. Bronfman  
La Great-West Compagnie d'Assurance-Vie  
Mouvement des Caisses Desjardins  
Paul et Hélène Desmarais  
Produits Médicaux Johnson & Johnson  
Saputo inc.



FONDATION  
INSTITUT DE  
CARDIOLOGIE  
DE MONTRÉAL

514 593-2525 [fondationicm.org](http://fondationicm.org)



PHOTOS ROBERT SKINNER ET IVANOH DEMERS. ARCHIVES LA PRESSE

Jusqu'à maintenant, l'amiante pose problème dans 36 établissements scolaires de la CSDM, dont l'école Jeanne-Mance et l'école Marguerite-De Lajemmerais.

AMIANTE À LA CSDM

# Les 36 écoles inspectées nécessitent des travaux

LOUISE LEDUC

Trente-six rapports analysés, 36 écoles où l'amiante pose problème dans un ou plusieurs locaux et où des travaux s'imposent. Ce n'est vraiment pas en vain que la Commission scolaire de Montréal revisite actuellement chacune de ses écoles pour vérifier leur salubrité.

En parcourant les 36 rapports d'inspection reçus jusqu'à main-

tenant à la CSDM, *La Presse* a noté que l'amiante pose souvent problème dans les chaufferies, les tuyauteries de toutes sortes et autres salles de pompes, mais pas uniquement.

L'amiante pose souvent problème dans les chaufferies, les tuyauteries de toutes sortes et autres salles de pompes, mais pas uniquement.

tenant à la CSDM, *La Presse* a noté que l'amiante pose souvent problème dans les chaufferies, les tuyauteries de toutes sortes et autres salles de pompes, mais pas uniquement.

À l'école Jeanne-Mance, par exemple, des travaux s'imposent notamment dans la cafétéria. À l'école Marguerite-De Lajemmerais, des réparations devront être faites à la salle de

ventilation de la piscine et d'un tunnel. À l'école de la Petite-Bourgogne, de l'amiante friable a été détecté dans une cage d'escalier du premier étage. À l'école Ludger-Duvernay? Notamment dans un plafond entre la garderie et l'infirmerie. À l'école Montcalm? Une salle de musique devra être rapidement réparée. À l'école Marie-Rollet, de l'amiante friable a été dépisté dans le plafond d'un gymnase.

particulièrement endommagé ou quand l'amiante est accessible aux enfants ou au personnel. Dans ces cas-là, la firme nous prévient sur-le-champ, avant même que le rapport ne soit complété», indique Philippe-Alexandre Beaulieu, chargé de projet au programme de gestion de l'amiante.

À l'école Marguerite-De Lajemmerais, cependant, où un flocage d'amiante a été identifié dans l'auditorium et où d'autres travaux dans le sous-sol devraient être faits à très brève échéance, les réparations ne seront pas faites avant l'été prochain. «Les travaux dans cette école ne peuvent pas être réalisés en présence d'élèves», note M. Beaulieu.

Pour les inspections et les travaux relatifs à l'amiante – qui se poursuivent jusqu'en 2011 – la CSDM avait prévu un budget de 5 millions. À la lumière des premiers résultats, va-t-on dépasser le budget? Patrice Lavoie, porte-parole de la CSDM, note que «l'on prend ça au fur et à mesure», mais que quand l'amiante nécessite de grands chantiers, ils relèvent alors d'une

autre enveloppe, celle pour les grands chantiers.

«La sécurité des usagers est notre grande priorité et on s'assure de la qualité de l'air pendant et après les travaux», note aussi M. Lavoie.

Les autres commissions scolaires font-elles aussi des inspections pour savoir quelles quantités d'amiante se trouvent dans leurs écoles et si des travaux sont nécessaires?

À la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, Brigitte Gauvreau, porte-parole, indique que des travaux ont été réalisés en 2008 dans deux écoles (Guy-Drummond et Cavelier-de-

LaSalle). En 2009, des travaux sont prévus dans quatre autres écoles: l'école Beauséjour, Sainte-Catherine-Labouré, au Centre d'éducation des adultes Clément et à l'école Jean XXIII.

Rappel

Au ministère de l'Éducation, on ne vérifie pas que des inspections régulières sont faites, mais on rappelle chaque année aux commissions scolaires leurs obligations légales quant à la sécurité de leurs bâtiments. «On fait un rappel chaque année aux commissions scolaires, spécifiquement pour l'amiante», indique Stéphanie Tremblay, porte-parole du ministère de l'Éducation.

La dernière recension des flocages d'amiante dans les commissions scolaires remonte à la fin des années 90. C'est sur la base de cette recension que la CSDM refait le tour de ses écoles.

Au total, 531 écoles de 57 commissions scolaires du Québec avaient été identifiées comme présentant des flocages d'amiante, sans compter ces locaux isolés à l'amiante selon des techniques soupçonnées, elles, d'être moins nocives.

Consultez une liste synthétique des travaux dans les écoles de la CSDM sur [cyberpresse.ca/amiante](http://cyberpresse.ca/amiante)

UNE UTILISATION REMISE EN QUESTION

Certains pays, notamment la France, ont banni l'amiante parce que des personnes qui y ont été exposées ont souffert d'amiantose, de cancer du poumon ou de la plèvre (membrane qui enveloppe les poumons). En 2002, le Québec – où la production d'amiante est importante – a au contraire mis de l'avant une politique d'utilisation accrue d'amiante chrysotile. En 2005, l'Institut national de santé publique du Québec a publié un avis précisant que «la promotion et l'utilisation accrue de l'amiante chrysotile dans ses formes traditionnelles ne devraient pas être soutenues par le ministère de la Santé et des Services sociaux».



Pssssitt!



INFINITI COUPÉ G37 SPORT  
529 \$/mois. Location 36 mois.<sup>1</sup>

INFINITI LAVAL

305, boul. Saint-Martin Est 450-668-1650 514-382-8550 [WWW.INFINITILAVAL.CA](http://WWW.INFINITILAVAL.CA)



INFINITI.

M35 M45 G35 G37 EX35 FX35 FX50 QX56

<sup>1</sup> Taxes en sus. Acompte de 6000 \$ taxes incluses. Modèle G25G78AA00. Paiement mensuel basé sur un kilométrage maximal de 60 000 km. Frais de kilométrage excédentaire de 0,15 \$ du kilomètre. Transport, préparation, immatriculations, taxe d'air climatisé et taxe sur les pneus en sus. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez le concessionnaire.

## MONDE

## Venezuela Nouvelle épreuve électorale pour le chavisme



PHOTO THOMAS COEX, AFP

Dix-sept millions d'électeurs vénézuéliens étaient appelés hier à voter pour leurs gouverneurs, maires et conseillers régionaux et municipaux. L'enjeu de ce scrutin dépasse la dimension régionale, Hugo Chavez l'ayant centré autour de sa personne et de ses idées socialistes, 10 ans après son élection. Au moment de mettre sous presse, les résultats n'avaient pas été dévoilés.

## Obama nomme son secrétaire au Trésor

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — Le président désigné Barack Obama a choisi Timothy Geithner comme secrétaire au Trésor et prépare des mesures énergiques pour sortir l'économie américaine de l'ornière.

M. Obama a décidé de confier le poste clé du Trésor à Timothy Geithner, 47 ans, président de la Réserve fédérale de New York, a confirmé hier David Axelrod, conseiller du président désigné.

Il sera chargé de mettre en œuvre le plan de 700 milliards de dollars de sauvetage du secteur financier voté en octobre par le Congrès, qu'il a contribué à concevoir.

Aux côtés de M. Geithner, qui sera l'un des plus jeunes secrétaires au Trésor de l'histoire, des hommes d'expérience de l'équipe Clinton devraient figurer dans l'état-major économique du futur président, comme l'ancien secrétaire au Trésor Lawrence Summers.

L'équipe chargée de l'économie sera officiellement présentée aujourd'hui par M. Obama. Elle devra se mettre au travail sans tarder, avant la passation de pouvoir, prévue le 20 janvier. M. Obama a annoncé samedi avoir d'ores et déjà demandé à ses conseillers de préparer un plan de relance permettant la création de 2,5 millions d'emplois en deux ans.



0

\$

Comptant à la location

0

\$

Dépôt de sécurité

0

\$

Transport et préparation inclus à la location

# Une Civic pour trois fois rien.



Civic Si 2009 illustrée

## Civic DX 2009

Prix de location à partir de

Mensualité/ 60 mois	Comptant requis
228\$*	0\$
208\$	1067\$
188\$	2134\$

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN



[honda.ca](http://honda.ca)



**HONDA**

\*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX) : a) 228 \$, b) 0 \$, c) 13 680 \$, d) 208 \$, e) 1 067 \$, f) 2 134 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le fabricant. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

LE TOUR DU GLOBE

ISRAËL/É.-U.  
Olmert  
à Washington

Le premier ministre israélien de transition Ehoud Olmert est arrivé hier aux États-Unis, où il doit rencontrer le président sortant George W. Bush. M. Olmert espère obtenir de M. Bush d'ultimes engagements sur le dossier du nucléaire iranien. Selon un responsable israélien, qui s'est exprimé sous le couvert de l'anonymat, il entend en outre presser la présidence comme le Congrès d'autoriser la vente à l'armée de l'air israélienne d'escadrilles d'avions de combat F-35, qui augmenteraient considérablement son rayon d'action. d'après AP

PALESTINE  
Abbas « président de l'État »

Le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, dont le maintien à ce poste après le 8 janvier est contesté par ses rivaux du Hamas, a été désigné hier « président de l'État de Palestine » par une instance clef de l'Organisation de libération de la Palestine, ont annoncé des responsables. « L'État de Palestine » a été symboliquement proclamé par Yasser Arafat en 1988, mais n'a toujours pas vu le jour. Le poste était vacant depuis sa mort. Cette mesure semble destinée à renforcer M. Abbas face aux islamistes du Hamas qui contrôlent Gaza. Entre-temps, le roi Abdallah II de Jordanie a affirmé hier craindre une « crise humanitaire » dans la bande de Gaza, appelant la communauté internationale à faire pression pour qu'Israël lève le blocus imposé au territoire palestinien. AFP

RDCONGO  
Denrées  
à prix d'or

Les taxes illégales imposées par les groupes armés dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC) ont fait exploser les prix des denrées alimentaires dans cette région, qui est pourtant considérée comme le grenier à blé du pays. Nombreux sont ceux qui, parmi les dizaines de milliers de déplacés installés autour de Goma, capitale de la province du Nord-Kivu, « sont forcés de se prostituer pour joindre les deux bouts, ou produisent leur propre alcool pour tromper leur faim », explique Rossella Bottone du Programme alimentaire mondial. AFP

GUINÉE-BISSAU  
Palais présidentiel  
attaqué

Des militaires ont attaqué hier la résidence du président de Guinée-Bissau João Bernardo Vieira, faisant au moins un mort, une semaine après des élections législatives censées apporter la stabilité à ce petit pays pauvre et instable d'Afrique de l'Ouest. Le chef de l'État bissau-guinéen a affirmé au président de la Commission de l'Union africaine Jean Ping que la « mutinerie » de militaires contre lui avait échoué. Mais la situation reste très tendue dans ce pays, plaque tournante du trafic de cocaïne sud-américaine vers l'Europe. L'attaque de la résidence présidentielle a été menée vers 3h par un groupe de militaires. AFP

GÉORGIE  
Tirs dénoncés

La présidence géorgienne a accusé hier les forces russes d'avoir tiré au passage du cortège des présidents géorgien Mikheil Saakachvili et polonais Lech Kaczynski près de la région séparatiste d'Ossétie-du-Sud, une affirmation aussitôt démentie par la Russie. Les deux présidents « visitaient un point de contrôle des Russes et lorsqu'ils les Russes ont commencé à tirer », a affirmé à l'AFP la porte-parole de M. Saakachvili, Nato Partskhaladzé. « Les présidents sont partis immédiatement » après avoir entendu des tirs et « n'ont pas été touchés », a-t-elle soutenu, ajoutant qu'il n'était pas possible de dire si les tirs visaient directement le cortège ou une autre cible. AFP



PHOTO GERALD HERBERT, ARCHIVES AP

Si le tandem Bush-Cheney n'a pas inventé les arrêtés de dernière minute, il en a poussé l'application à des sommets jamais atteints, selon des commentateurs.

# Les derniers cadeaux du président

L'administration Bush est débordée de travail ces jours-ci. Du sort des agents impliqués dans des actes de torture au démantèlement des lois environnementales, le président sortant a moins de 60 jours pour laisser son empreinte sur le pays.



NICOLAS BÉRUBÉ

**LOS ANGELES**  
George W. Bush veut protéger les centrales au charbon et défendre les interrogateurs de Guantánamo. Il veut affaiblir les lois sur les produits toxiques et permettre aux fermes de déverser leurs déchets dans les cours d'eau. Bref, Bush veut imposer – pour la dernière fois – le sceau de sa présidence sur la carte des États-Unis. À moins de 60 jours de la fin de son mandat, on pourrait croire que le président sortant coule des jours paisibles à la Maison-Blanche. Rien n'est plus faux: Bush et son équipe travaillent depuis des semaines à changer les règles du gouvernement.

La méthode n'est pas nouvelle. Elle a même un nom: *midnight regulations* en raison du caractère secret des arrêtés rendus en fin de mandat. « Tous les présidents veulent entendre leur influence, explique Anne Joseph O'Connell, professeure de droit à l'Université Berkeley. Ils ont une dernière chance d'imposer des changements, et ils sautent sur l'occasion pour utiliser leur pouvoir avant de plier bagage. » George Bush père, dit-elle, détient le record absolu: son administration a promulgué plus de règlements durant les trois derniers mois de son mandat que n'importe quel président américain. Bill Clinton avait aussi utilisé les derniers jours de son administration pour resserrer les lois sur la protection des parcs nationaux et sur l'environnement.

**Une méthode unique**  
Si George W. Bush n'a pas inventé les « arrêtés de minuit », il a poussé leur utilisation à des sommets jamais vus, a récemment analysé la journaliste en environnement Elizabeth Kolbert. « Ce qui distingue l'administration Bush dans les derniers jours de son mandat, c'est la pureté de son cynisme, écrit-elle. Les employés de la Maison-Blanche ne se donnent même pas la peine d'invoquer l'intérêt public pour justifier les changements. Ce serait peine perdue: chaque point proposé est un cadeau à l'industrie. »

**UNE TRADITION AMÉRICAINE**

Avant de quitter le pouvoir, toute administration sortante fait des changements aux règlements fédéraux. Il y a huit ans, Bill Clinton a proposé des milliers de pages de modifications dans les derniers jours de son gouvernement. Or, une loi empêche les présidents de faire des changements majeurs – dont les effets seraient de plus de 100 millions de dollars sur l'économie – à moins de 60 jours de la date de passation des pouvoirs. George W. Bush a donc pu annuler les efforts de Clinton. Cette année, Bush s'est montré déterminé à ne pas faire la même erreur que son prédécesseur. Son équipe travaille depuis des mois à des changements qui ont été annoncés avant le 20 novembre. Il est encore trop tôt pour avoir une idée précise des résultats, plusieurs projets étant toujours en chantier. Mais une chose est certaine: l'équipe de Barack Obama aura de la difficulté à défaire le legs de Bush. – Nicolas Bérubé

Ainsi, le gouvernement fédéral veut permettre aux entreprises polluantes, comme les centrales au charbon et les raffineries de pétrole, de s'installer près des limites des parcs nationaux. La moitié des 10 directeurs de l'Environmental Protection Agency ont refusé d'implanter cette mesure dans le passé. Quatre autres directeurs l'avaient critiquée par écrit.

Bush veut également permettre aux entreprises agricoles de déverser plus facilement leurs déchets dans les cours d'eau, une mesure à laquelle s'opposent les environnementalistes. Adoptés et mis en application par les agences fédérales, ces règlements ne sont pas soumis au vote du Congrès. Selon M<sup>me</sup> O'Connell, la prochaine administration pourra difficilement défaire les changements réalisés à la dernière minute. « Ces changements peuvent être annulés, mais c'est une tâche longue et laborieuse, dit-elle. Pendant ce temps, le nouveau président ne met pas de l'avant de nouvelles initiatives. » Bush songe aussi à accorder le pardon présidentiel aux interrogateurs de la CIA qui ont torturé des prisonniers de la « guerre contre le terrorisme » à Guantánamo. Dans les coulisses, les patrons du service de renseignement font des pressions afin que Bush utilise son pouvoir pour « blanchir » les interrogateurs. Ceux-ci craignent d'être exposés à des poursuites au cours des prochaines années. Plusieurs groupes s'opposent à un tel geste, dont Amnistie internationale, selon qui ce serait « le premier pardon présidentiel accordé de façon préventive dans l'histoire des États-Unis ». La décision promet de faire du bruit. Bush n'a pas encore dévoilé son jeu. Il lui reste deux mois pour mettre ses cartes sur la table.

**TROIS « P'TITES VITES » DE BUSH**

**1 Revisiter le droit à l'avortement**  
**Projet:** Protéger les travailleurs de la santé qui refusent, pour des raisons religieuses, d'informer leurs patients des choix qui s'offrent à eux, comme l'avortement ou des méthodes contraceptives.  
**Qui s'y oppose?** Plusieurs associations médicales, ainsi que 13 procureurs en chef des États-Unis.  
**Enjeu:** Cette initiative placera Obama devant une situation épineuse. Le prochain président risquerait de provoquer la colère de la droite religieuse s'il défait cette mesure, et de s'aliéner la gauche s'il ne fait rien.

**2 Changer les méthodes de contrôle des centrales au charbon**  
**Projet:** Permettre aux centrales de mesurer leurs émissions polluantes à l'heure plutôt que de façon annuelle. Ce changement permet aux vieilles centrales de fonctionner durant un plus grand nombre d'heures tout en respectant les normes de pollution pour chaque heure d'exploitation.  
**Qui s'y oppose?** Les groupes environnementalistes, comme le Sierra Club. Plusieurs anciens responsables de l'EPA s'opposent à cette modification.  
**Enjeu:** Les producteurs d'énergie, de même que le vice-président Dick Cheney, tentent depuis des années d'imposer cette règle. Cela éviterait à l'industrie d'installer des filtres antipollution coûteux sur les vieilles centrales.

**3 Assouplir les contrôles sur un polluant de l'eau potable**  
**Projet:** Le gouvernement américain n'entend pas établir de normes sur la présence de perchlorate dans l'eau potable.  
**Qui s'y oppose?** Les groupes environnementalistes et les groupes de santé publique.  
**Enjeu:** Le perchlorate est un carburant à fusée utilisé par le Pentagone. Des tests ont révélé que l'eau entraînée de 35 États contient du perchlorate, qui peut entraîner des problèmes de thyroïde chez les jeunes enfants. La décontamination des sites de lancement de fusées et autres coûterait des milliards de dollars au gouvernement fédéral.

## FORUM

André Desmarais > Président du conseil d'administration **LA PRESSE**  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Philippe Cantin > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Éric Trottier > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAL

## Le village de Fleurdelix

apratte@lapresse.ca  
ANDRÉ PRATTE

*Nous sommes en 2008 après Jésus-Christ; toute la planète est aux prises avec la crise économique... Toute? Non! Car un village peuplé d'irréductibles Québécois résiste encore et toujours à la récession.*

Bien que déclenchée sous prétexte de crise économique, la campagne électorale québécoise se déroule comme si le Québec allait être le seul coin de la planète épargné par la turbulence qui secoue le monde entier.

À commencer par ce débat sur-réaliste au sujet des «pertes» de la Caisse de dépôt, dont l'opposition accuse le «spéculateur» Jean Charest d'être responsable. Comme si la Caisse pouvait ne pas être

**Même les politiciens et les économistes les plus favorables au libre marché prônent une intervention massive des gouvernements.**

touchée par la descente aux enfers de tous les marchés du monde! Il serait intéressant que M<sup>me</sup> Marois et M. Dumont expliquent comment ils auraient empêché cette dégringolade de la valeur des placements de la Caisse...

Plus étonnant encore, les trois principaux partis ont multiplié les promesses, promesses qui coûteraient entre 1,5 milliard et 2,5 milliards de plus par année au gouvernement. Pour donner un semblant de crédibilité à ces engagements, les partis comptent notamment sur une reprise économique rapide en 2010. Ce n'est pas de l'optimisme, mais du jovialisme.

Cette récession n'est pas une récession ordinaire. Aux yeux de la plupart des économistes, gens d'affaires et banquiers, la crise actuelle est la plus sérieuse depuis celle des années 30. Une firme londonienne écrivait à ses clients vendredi: «Peut-être avons-nous traversé la première phase de cette crise, mais il est possible que la phase suivante soit encore plus grave.»

Dans ses plus récentes prévisions, l'OCDE prévoit une reprise très lente en 2010 aux États-Unis, au Japon et dans la zone Euro. Aux États-Unis, de loin notre plus grand client, les consommateurs ont cessé d'acheter, le marché immobilier est paralysé, l'industrie automobile est au bord du gouffre, les banques sont tétanisées par la peur. Tout indique que Washington devra intervenir pour sauver de la faillite l'immense groupe financier Citigroup, jusqu'ici jugé indestructible avec ses actifs de 2000 milliards.

L'impact de cette conjoncture sur notre industrie manufacturière, déjà fragilisée, risque d'être terrible. Même chose pour la forêt. L'industrie minière aussi sera malmenée, les prix des métaux étant en chute libre.

La crise est si profonde que les politiciens et les économistes les plus favorables au libre marché prônent maintenant une intervention massive des gouvernements. Hier, le premier ministre Stephen Harper a évoqué un plan de stimulation fiscale «sans précédent». Peu porté à la panique, M. Harper s'est cette fois-ci montré très inquiet. «Nous n'avons pas assisté à un ralentissement aussi brusque doublé d'aussi fortes pressions déflationnistes depuis 70 ans», a-t-il souligné.

Pendant ce temps, dans le village de Fleurdelix, les aspirants chefs parlent d'augmenter les dépenses publiques afin de rendre encore plus généreux nos programmes sociaux. Sont-ils inconscients de la gravité de la crise? Ou bien agissent-ils ainsi parce que c'est ce que les électeurs désirent?

Car les Québécois ne semblent pas encore conscients du fait que, cette fois-ci, le ciel pourrait vraiment leur tomber sur la tête.

## OPINION

## Changements cosmétiques ou transformation profonde?

JACQUES PELLETIER ET JEAN-MARC PIOTTE  
 M. Pelletier enseigne en études littéraires à l'UQAM et M. Piotte est professeur émérite de sciences politiques à l'UQAM. Leur texte est cosigné par une brochette d'autres professeurs universitaires.

Depuis trois décennies, le Québec vit en régime politique d'alternance. Malgré leurs divergences, notamment sur le plan constitutionnel, le Parti libéral et le Parti québécois mettent en application à peu près la même politique sur le plan économique, social et culturel. (...)

Il n'en a pas toujours été ainsi. Durant les années 70, le Parti québécois en émergence incarnait des idées nouvelles: l'indépendance et la social-démocratie face à un Parti libéral fédéraliste et partisan du marché. Les citoyens se voyaient proposer un véritable choix entre deux politiques opposées représentant des conceptions substantiellement différentes de la vie collective et du bien commun. Ils se retrouvaient face à une authentique alternative, impliquant non seulement un changement d'équipe dirigeante, mais un choix entre deux orientations politiques.

Nous n'en sommes plus là aujourd'hui. Le Parti québécois, tout en gardant formellement la souveraineté au cœur de son programme, n'en fait toutefois pas un enjeu central de la campagne électorale, pas plus qu'il ne s'engage dans la promotion de la visée sociale-démocrate qui l'inspirait naguère. (...)

## La crise actuelle

Québec solidaire est le seul parti à prendre sérieusement en compte la crise actuelle de notre société, à en signaler la profondeur, au-delà de sa dimension proprement économique, et à proposer des solutions radicales et inédites pour en sortir. Et cela, en questionnant les valeurs qui servent de fondements au désordre établi et aux priorités qu'elles impliquent: primauté du marché, de la concurrence, de l'individualisme, du chacun-pour-soi, au détriment de la vie sociale et de l'accomplissement personnel dans le cadre du bien commun et du progrès par et pour tous et toutes.

Québec solidaire privilégie la justice sociale et la lutte contre la pauvreté, l'égalité entre les femmes et les hommes, l'inclusion sociale des marginaux et des exclus, le respect de l'environnement et la démocratisation effective du système politique. Il reconnaît le rôle essentiel de l'État comme régulateur de l'économie et de la redistribution sociale des richesses. Et il estime avec raison que cette régulation nécessaire doit s'étendre à l'échelle internationale dans le cadre d'un pacte nouveau entre peuples libres, délivrés de la domination impérialiste. Ajoutons que cette formation est aussi la seule, au cours de la présente campagne, à promouvoir la souveraineté populaire par une démarche démocratique et inclusive, à cent lieues des frilosités et des fantasmes identitaires. (...)



apcote@lesoleil.com

DROITS RÉSERVÉS



FORUM@LAPRESSE.CA

LE QUÉBEC AUX URNES

## Culture... et référendum!



Marie-Hélène Caron

Quelle surprise d'apprendre que le PQ de Pauline Marois considère comme possible la tenue d'un référendum... sur les budgets en matière de culture. Après l'ADQ qui voulait renverser le gouvernement sur les commissions scolaires, voilà maintenant que le PQ veut tenir un référendum sur la souveraineté si le Québec n'obtient pas de pouvoirs

sur la culture. Respectueusement, je crois que le PQ devrait se trouver d'autres chevaux de bataille. C'est important la culture, mais de là à en faire un référendum, il y a une marge! Trouvez plutôt des sujets qui nous rejoignent comme l'économie, la santé et l'éducation. C'est un peu plus concret qu'un référendum sur la culture...

## L'ADQ a échoué à son test

En 2007, les médias annonçaient au soir du jour J que le Québec connaissait une vague adéquate sans pareille. Le Québec n'en avait que pour Mario Dumont. Mais les mois qui ont suivi allaient nous faire connaître le vrai Mario Dumont. Tout le Québec était en droit de penser que son équipe allait frapper fort sur le parquet de l'Assemblée nationale. Ce ne fut pas le cas. Ce ne fut que déceptions sur déceptions. Dès le début, on s'oppose au budget, qu'on n'a même pas regardé. Par la suite, ce parti qui s'est fait élire sur les accommodements raisonnables ne présente même pas de mémoire sur le sujet à la commission Bouchard-Taylor. Ce même parti va jusqu'à menacer de faire tomber le gouvernement sur une motion demandant l'abolition des commissions scolaires. Un mot résume ces comportements: déception. Toutes ces déceptions font qu'aujourd'hui la grosse vague de 2007 connaît en 2008 un ressac. L'ADQ a échoué à son test.

Roger Kemp  
Trois-Rivières

## L'effet somnifère

Ce n'est pas parce que les idées avancées par Jean Charest semblent souvent un prolongement naturel des événements dans le domaine de l'économie, de la santé avec le privé, de la langue et de l'identité nationale qu'elles sont légitimes. En fait, elles se conforment si bien aux inquiétudes et croyances populaires, elles entretiennent si bien les rumeurs et le fond sonore ronronnant de nos vies qu'elles agissent sur les esprits comme des bonbons somnifères alors qu'il nous faudrait une giflle. Si l'intérêt porté aux idées innovatrices est proportionnel à la place qu'on leur fait dans l'espace public, alors on n'est pas près de se réveiller. La présence de Québec solidaire et du Parti vert devrait aller de soi au débat des chefs. C'est bien beau, la musique d'ascenseur, mais c'est un peu endormant. Place à des rythmes un peu plus saccadés.

France Marcotte, Montréal

## L'humour douteux de M. Dumont

Peut-être ai-je le sens de l'humour un peu dérangé, mais je n'ai vraiment pas compris le sens de la blague de Mario Dumont à l'émission *Dieu Merci*, hier soir: «La boxe, c'est comme l'amour: frappe et tu recevras...» En tant que femme sensible à la cause des victimes de relations violentes, je crois que je vais faire comme si ce moment de télévision n'avait jamais existé. Ça vaudra mieux pour ma compréhension du monde de la politique.

Catherine Lachance  
Pierrefonds

## Appelez-moi Joe...

M. Charest, je suis un simple citoyen. Un type de la classe moyenne. Moyen également dans mes plaintes, mes reproches, et probablement moyen aussi dans mes convictions politiques. Je suis de ceux qui ont perdu la foi, pas celle avec un grand F, mais celle en nos politiciens et nos curés. J'admire l'opportunisme en affaire; celui qui permet de bâtir des empires. J'admire aussi l'opportunisme communautaire et social. Mais, je déteste l'opportunisme personnel, voire narcissique, des politiciens. De cet opportunisme qui nous conduit en élections parce qu'il est difficile de gouverner le bateau avec trois paires de mains sur le gouvernail... M. Charest, j'adore les métaphores, et toutes ces formes qui nous frappent l'esprit. Par contre, je n'ai pas le pied marin. J'aurais préféré, comme nombre d'autres, qu'il y ait trois paires de mains sur le gouvernail plutôt qu'aucune. Et il aurait été sage que ces mains demeurent affairées à gouverner plutôt qu'à parader sur le navire, appelées par le chant des sirènes, et à jeter par-dessus bord le beurre et l'argent du beurre en cette tempête. M. Charest, je suis un libéral, et aucun adéquate, même investi d'Obama, n'aurait normalement pu me convaincre du contraire. Cette fois fera exception... À bien y penser, appelez-moi Joe. Joe le plombier.

André Jacob  
Trois-RivièresPHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE  
Pour plusieurs, la présence de Québec solidaire (Françoise David et Amir Khadir) et du Parti vert au débat des chefs devrait aller de soi.

# LAISSONS LA CAISSE TRANQUILLE!

Essayer de forcer la Caisse de dépôt et placement à dévoiler immédiatement l'état de son portefeuille serait néfaste pour le Québec, estiment dans cette page deux experts

## Des pertes temporaires et inévitables

MICHEL NADEAU



**Durant 20 ans, Michel Nadeau a occupé des postes de haute direction à la Caisse de dépôt. Il est présentement directeur général de l'Institut sur la gouvernance (HEC Montréal-Concordia).**

Il faut être bien naïf pour croire que les dirigeants de la Caisse de dépôt peuvent motiver chaque matin 250 professionnels en placement pour se battre contre tous les indices de la planète et, en même temps, prendre les commandes de placements folichons de dirigeants politiques. Oui, le premier ministre ou le ministre des Finances font part, de temps à autre, au président du conseil de la Caisse « de certaines préoccupations ».

Durant les 20 années passées à la haute direction de la Caisse, j'ai souvent été témoin d'appels de Québec pour fournir des renseignements sur tel ou tel dossier (art. 49 de la loi). En même temps, le ministre ou le sous-ministre mentionne certaines pressions reçues. Au début de 2000, M. Landry m'a indiqué que M. Chagnon préférait alors voir une transaction de Vidéotron avec Rogers plutôt qu'avec Quebecor; au terme d'un après-midi d'échanges cordiaux à la résidence de M. Landry, celui-ci reconnut que la stratégie de convergence mise de l'avant par Quebecor Média avait des mérites et qu'il avait confiance dans le choix de la haute direction de la Caisse.

Et les transactions suivaient leur cours.

Si, dans le quotidien, les gestionnaires de la Caisse sont et doivent être imputables de toutes les décisions, bonnes ou mauvaises, l'affaire change en période électorale.

Fin 2002, M. Charest s'en prenait à M. Landry pour qualifier les pertes de 8,6 milliards « du plus gros désastre financier de toute l'histoire du Québec ». Au pouvoir, le premier ministre

s'attribuera une partie du succès de la bonne performance de la Caisse.

Or comme la mouche de la fable de La Fontaine, les politiciens n'ont absolument aucun impact sur les hauts et les bas des marchés boursiers.

### Ni mieux ni pire

En 2008, tous les gestionnaires de la planète avec un portefeuille diversifié, incluant Teacher's, Omers... ont actuellement un rendement boursier de -40% (à 3% ou 4% près). La Caisse ne fait pas mieux ni pire que les autres. La seule stratégie gagnante aurait été de vendre à découvert le marché, une manœuvre trop spéculative pour un grand investisseur responsable.

Ce rendement de -40% pour les actions est purement théorique; il suppose qu'on liquiderait le portefeuille ce matin, à l'ouverture des marchés. Les investisseurs à long terme savent qu'après une correction de 40%, la Bourse a souvent rebondi de 20%. La vraie jauge des résultats d'un gestionnaire de portefeuille est par rapport aux indices; le talent d'un professionnel boursier se mesure contre le TSX ou le Dow Jones. C'est ce qu'on verra en février lors du rapport annuel. Plusieurs observateurs ont, l'hiver dernier, semoncé avec raison la trop grande incursion de la Caisse dans le marché des papiers commerciaux.

Par ailleurs, comme votre maison ou votre auto, certains actifs de la Caisse ne sont pas évalués

## À l'ADQ, on veut du sang financier pour accoler au gouvernement les pertes temporaires et inévitables du marché.

quotidiennement; le rendement des immeubles et des placements privés sont l'objet d'expertise disponible en fin d'année seulement.

Invoquant des scénarios catastrophiques, MM. Dumont et Taillon réclament un chiffre: ils n'ont pourtant qu'à calculer le rendement des indices pour voir que le rendement global de la Caisse tourne actuellement autour de -23% (comme celui de



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Mario Dumont et son équipe réclament les chiffres de la Caisse, en évoquant des scénarios catastrophes. Or, la Caisse n'a fait ni mieux ni pire que les autres en 2008. Tous les gestionnaires de la planète avec un portefeuille diversifié ont actuellement un rendement de -40%.

tous les fonds équilibrés). Mais on veut du sang financier pour accoler au gouvernement ces pertes temporaires et inévitables de marché. Que changerait le dévoilement d'un chiffre qui varie d'un jour à l'autre?

Si ce chiffre monstrueux devient public, MM. Dumont et Taillon vont-ils exiger une loi pour le retrait de la Caisse de

mission de la Caisse: « Gérer en recherchant le rendement optimal (et non maximal)... tout en contribuant au développement économique du Québec. » Pour la première fois depuis la création de la Caisse, le mandat de développer l'économie du Québec a été clairement inséré dans la mission de la Caisse.

La Caisse s'est dotée d'un modèle exemplaire de gouvernance.

Le président du conseil est nommé par le gouvernement. Il est donc normal que M. Brunet ait l'oreille des libéraux; les péquistes au pouvoir le remplaceront par quelqu'un en qui ils ont confiance. La passerelle politique (qui est très légitime) se trouve au niveau de la présidence du conseil.

Contrairement aux autres sociétés d'État, c'est le conseil de la Caisse qui nomme le PDG, « avec l'approbation du gouvernement ». Donc, le conseil a pris l'initiative de la sélection et, au terme d'un processus rigoureux, a proposé M. Guay au gouvernement où, selon certaines rumeurs, cer-

tains auraient aimé recevoir le nom d'une future présidente... Mais le conseil a tenu son bout en appuyant le meilleur candidat disponible.

M<sup>me</sup> Marois ne devrait pas remettre en question la compétence du président par intérim (quatre semaines seulement), Fernand Perrault, qui a assisté aux réunions de tous les comités stratégiques de placement de la Caisse depuis 25 ans!

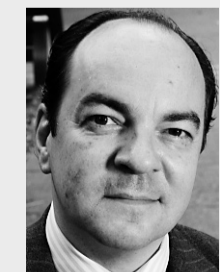
Voulant faire flèche de tous bois, les politiciens utilisent les sociétés d'État (dont tout le monde veut pourtant l'indépendance) comme des ballons politiques en campagne électorale.

Dans l'intérêt de tous les contribuables québécois, les dirigeants de ces organismes doivent travailler dans une maison de verre tout en œuvrant souvent dans des marchés très concurrentiels. Ils rendront des comptes en commission parlementaire et, en fin d'année, devant l'opinion publique. Mais en attendant, laissons-leur gérer des marchés imprévisibles et foudroyants et donnons-leur la liberté de réussir.

# Une polémique qui dessert le Québec

D'aucuns se font actuellement les artisans d'un vent de panique qui pourrait nous coûter cher

YVAN LOUBIER



**L'auteur est économiste et conseiller principal au cabinet de relations publiques National, à Québec. Il a été durant de nombreuses années porte-parole du Bloc québécois en matière de Finances et candidat défait du Parti québécois aux élections de 2007.**

La polémique entourant les résultats de la Caisse de dépôt et placement du Québec, en plein cœur d'une crise financière qui semble s'éterniser, n'a pas sa place. Alors qu'on ne cesse de répéter que l'ampleur de la crise financière et du ralentissement économique dépendra de la sérénité et de la confiance que conserveront les Québécois malgré la tempête, comme tous les autres citoyens du monde, voilà que certains se font les artisans d'un vent de panique qui pourrait coûter cher au Québec.

Dans les moments difficiles que nous vivons à la grandeur de la planète, s'il y a une chose dont nous n'avons pas besoin, c'est d'une réaction survoltée, dirigée vers de présumés coupables et qui accroît le climat d'incertitude et d'insécurité.

Il y a moins d'un an, est-il nécessaire de le rappeler, personne ne pouvait prévoir que le système financier international serait à ce point ébranlé. Les plus grandes banques américaines et européennes, des fleurons qui faisaient hier la fierté des nations, ont déclaré faillite ou sont maintenant soutenues par des milliards de dollars de fonds publics.

Nous avons la chance, ici, d'avoir cultivé depuis des décennies un réflexe de prudence face au risque et un préjugé favorable à une réglementation plus stricte du secteur financier, quelquefois critiquée, mais qui aujourd'hui nous sert bien. Nous sommes surtout reconnus pour notre capacité de rebondir et de serfer les coudes, appuyés par des entreprises solides et des instruments puissants, et qui le sont encore aujourd'hui, comme la Caisse de dépôt et placement, la SGF et le mouvement coopératif.

### Mieux équipés

Nous sommes peut-être mieux équipés que bien des nations pour passer à travers ces moments difficiles. Mais pour cela, il faut nous retrouver les manches, comme plusieurs générations l'ont fait bien avant nous, et faire preuve de sérénité et de hauteur, bien au-delà de la partisanerie politique.

Une image forte me revient d'ailleurs et me conforte dans cette conviction: en plein cœur de la présidentielle améri-

## Dans les moments difficiles que nous vivons à la grandeur de la planète, s'il y a une chose dont nous n'avons pas besoin, c'est d'une réaction survoltée, qui accroît le climat d'incertitude et d'insécurité.

caine, Barack Obama et Jonh McCain, tous deux assis à la même table, calmes et solennels, étaient parties contractées d'une solution à la crise. Tous devraient s'en inspirer.

Oui, il faut faire preuve de transparence dans la gestion et l'administration

des fonds publics. La Caisse est tenue de le faire chaque année depuis sa création et s'en acquitte admirablement bien. Le congé forcé de son principal dirigeant n'éclipsera pas le travail de l'équipe chevronnée toujours à l'œuvre pour procurer aux Québécois le maximum de rendement de leurs épargnes et le minimum de pertes dans les circonstances.

Oui, la population a le droit de savoir. Mais elle a surtout besoin d'être rassurée, de savoir qu'encore une fois nous

## MONDE

## FRANCE

# La vidéosurveillance a la cote

La vidéosurveillance gagne des adeptes dans l'Hexagone. À preuve, le ministère de l'Intérieur entend tripler le nombre de caméras de surveillance sur la voie publique d'ici à 2010. Un nombre grandissant d'entreprises succombent aussi à cet « outil de prévention ». Pourtant, l'impact d'une telle technologie sur la criminalité est plus qu'incertain, soutiennent des études.



MARC THIBODEAU

## PARIS

En février, la direction de l'école élémentaire de la rue Rollin, à Paris, ne s'est pas inquiétée outre mesure lorsque de jeunes collégiens ont balancé des pétards dans la cour de récréation.

La réaction a été nettement plus vive, quelques mois plus tard, lorsqu'une lourde boule de pétanque, projetée par-dessus le muret

de protection de trois mètres, est tombée à côté d'une fillette d'une dizaine d'années.

La police et la mairie ont été alertées. Tandis que l'enquête suivait son cours, des agents ont été postés chaque matin près de l'établissement scolaire et les rondes dans le cinquième arrondissement de la capitale ont été modifiées pour coïncider avec les périodes de récréation.

Pour éviter toute récurrence, les autorités ont évoqué la possibilité de faire installer une caméra de surveillance dans la rue. Une représentante des parents de l'école, Anne-Christelle Pilo, s'est opposée avec acharnement à cette solution.

« Tant la police que la mairie

disaient que ces caméras ne sont pas dérangeantes pour les gens qui n'ont rien à se reprocher... Mais je ne veux pas qu'il y ait des caméras partout, dans toutes les rues. Je veux pouvoir marcher là et ailleurs sans être filmée », souligne en entrevue la mère de 39 ans.

Le projet a finalement été mis au rancart après qu'un adolescent turbulent, sans lien avec les lanceurs de pétards, eut avoué être responsable de l'incident de la boule de pétanque.

« Les autorités ont décidé que ça ne valait pas la peine de sortir l'artillerie lourde pour un truc qui était fini », résume M<sup>me</sup> Pilo, qui s'attriste de constater que ses interlocuteurs semblaient peu sensibles à l'impact potentiel des caméras sur les droits et libertés de la population.

Ils ne sont pas les seuls en France, par les temps qui courent, à se laisser tenter par la vidéosurveillance. La commission nationale Informatique et libertés (CNIL), qui supervise l'installation de caméras dans le secteur privé, dit

avoir reçu 1400 demandes préalables l'année dernière. Et le nombre de plaintes émanant du milieu du travail ne cesse d'augmenter.

Le président, Alex Turk, réclame l'extension de la juridiction de la CNIL aux caméras placées sur la voie publique, une responsabilité actuellement dévolue aux préfets.

Le gouvernement songe plutôt à confier ce rôle à la Commission nationale de la vidéosurveillance, qui joue paradoxalement un rôle de promoteur pour cette technologie.

Bien que les études soient plus qu'incertaines quant à son impact sur la criminalité, la ministre de l'Intérieur, Michèle Alliot-Marie, ne jure que par la vidéosurveillance. Elle a annoncé son intention de tripler le nombre de caméras installées sur la voie publique d'ici à 2010, ce qui fera passer le total de 20 000 à 60 000.

Lors d'une conférence européenne sur la lutte contre la délinquance la semaine dernière, la « dame de fer » française a décrit

les caméras comme un « outil de prévention, de dissuasion et d'élu-cidation » qui prouve « quotidiennement » son efficacité.

Les plans du gouvernement horripilent Anne-Christelle Pilo, qui ne comprend pas pourquoi la population française se montre aussi apathique à ce sujet. « On regarde les États-Unis en rigolant lorsqu'il est question d'une bibliothèque qui a voulu censurer des livres. Mais on laisse passer chez nous des lois liberticides délirantes sans rien dire. C'est déplorable. »

## BIG BROTHER EN PANNE

La Grande-Bretagne est sans conteste la Mecque de la vidéosurveillance, avec plus de 4,2 millions de caméras en service à l'échelle du pays. Le ministère de l'Intérieur se félicite que chaque citoyen puisse, en moyenne, être filmé 300 fois par jour. Les résultats, en matière de lutte contre la délinquance, sont loin d'être concluants. Une étude gouvernementale prévenait déjà en 2005 que l'impact sur la criminalité était « marginal ». Un haut responsable de Scotland Yard, parlant de « véritable fiasco », a récemment déclaré que 3 % seulement des crimes étaient résolus avec cette technologie.

ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE

# PLUS POUR LE PRIX

JUSQU'À

## 12000\$

EN AJUSTEMENT DE PRIX  
SUR LE PDSC POUR CERTAINS MODÈLES 2008.

SOIT JUSQU'À

# 36%

DE RABAIS  
SUR LE PDSC POUR CERTAINS MODÈLES 2008.

## NOUS LIQUIDONS LES 2008 !

**FORD RANGER SPORT 4X2 2008**  
À cabine double

# À partir de 10 995\$\*

Ajoutez la boîte automatique et la climatisation pour aussi peu que **2 400\$**

- Moteur V6 de 3 L
- Système antidémarrage SecuriLock
- Jantes de 15 po en aluminium
- Pare-chocs marche-pied couleur caisse
- Calandre à barres de teinte harmonisée
- Mouleurs de passage de roue couleur caisse
- Antibrouillards

**Escape XLT V6 4X4 2008**

À PARTIR DE **20 995\$\***

APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **7 904\$**

SOIT UN RABAIS DE **27%** SUR LE PDSC

**Edge SEL 2008**

À PARTIR DE **25 495\$\***

APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **7 504\$**

SOIT UN RABAIS DE **22%** SUR LE PDSC

**Mustang cabriolet 2008**  
avec groupe décor

À PARTIR DE **23 995\$\***

APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **6 954\$**

SOIT UN RABAIS DE **22%** SUR LE PDSC

**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\***  
JUSQU'À 60 MOIS SUR PLUSIEURS MODÈLES 2009.

